

# La comprensión lectora y el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo

Olinda Sabina Reyes Colquicocha  
Griselda Gladys Vera Nuñez  
Carlos Jesús Segura Castilla  
Beymar Pedro Solis Trujillo  
Julia Huaranga Inga  
Marco Antonio Tejada Mendoza

# La comprensión lectora y el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo

©Olinda Sabina Reyes Colquicocha  
Griselda Gladys Vera Nuñez  
Carlos Jesús Segura Castilla  
Beymar Pedro Solis Trujillo  
Julia Huaranga Inga  
Marco Antonio Tejada Mendoza

### **Título del libro**

La comprensión lectora y el rendimiento académico  
en el curso de Cátedra Vallejo  
ISBN:978-9942-33-561-6

Publicado 2022 por acuerdo con los autores.  
© 2022, Editorial Grupo Compás  
Guayaquil-Ecuador

Grupo Compás apoya la protección del copyright, cada uno de sus textos han sido sometido a un proceso de evaluación por pares externos con base en la normativa del editorial.

El copyright estimula la creatividad, defiende la diversidad en el ámbito de las ideas y el conocimiento, promueve la libre expresión y favorece una cultura viva. Quedan rigurosamente prohibidas, bajo las sanciones en las leyes, la producción o almacenamiento total o parcial de la presente publicación, incluyendo el diseño de la portada, así como la transmisión de la misma por cualquiera de sus medios, tanto si es electrónico, como químico, mecánico, óptico, de grabación o bien de fotocopia, sin la autorización de los titulares del copyright.

   @grupocompas.ec  
compasacademico@icloud.com

## **Prólogo**

El libro busca establecer la relación de la investigación realizada con enfoque cuantitativo, de tipo básica, de nivel correlacional, con un diseño no experimental, de corte transversal. La población estuvo conformada por 100 estudiantes de la escuela de Arquitectura de la Universidad César Vallejo-Lima y la muestra fue censal. Se usaron dos técnicas de recopilación de datos: una encuesta, que empleó como instrumento un cuestionario de comprensión de lectura; y la técnica del análisis documentario, que hizo uso como instrumento el acta de notas finales del semestre 2012-II, para recopilar datos sobre el rendimiento académico en la asignatura de Cátedra Vallejo. El cuestionario de comprensión de lectura fue sometido a la validez de contenido a través del juicio de tres expertos con un resultado del 90% y el valor de la confiabilidad fue 0,854.

Los resultados de la investigación demuestran que existe relación directa ( $r=0,457$ ) y significativa ( $p=0,000$ ) en el nivel de correlación moderada entre la comprensión de lectura y el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes de primer ciclo de la Universidad Privada César Vallejo Lima.

## INTRODUCCIÓN

El presente estudio busca un interés académico por la importancia que la comprensión lectora tiene para cualquier curso de nivel escolar o superior y, es al mismo tiempo, una propuesta reivindicativa de la poética de César Vallejo, dado que han pasado 74 años<sup>1</sup> de su muerte, su obra todavía sigue sin ser comprendida ni valorada, porque a los estudiantes les cuesta mucho comprender lo que leen, más aun tratándose de una poética muy particular, con una temática basada en el amor, la muerte, el vacío existencial, el hambre y el dolor, etc. Los jóvenes llegan con gran esfuerzo al nivel inferencial de la comprensión lectora (con deficiencias intenta analizar los poemas por apartados) y muy pocos alcanzan al nivel criterial de la comprensión lectora (juzga y emite juicio de valor sobre la poética del vate). Para ello, y de acuerdo a la estrategia de la investigación científica, centramos la atención en dos variables.

ç

---

<sup>1</sup> 74 años cumplió el año en que se realizó el estudio. A 2022, se han cumplido 84 años del fallecimiento de César Vallejo.

La primera variable, se refiere a la comprensión lectora y sus niveles de comprensión: Literal, inferencial y criterial. La segunda variable tiene que ver con el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los alumnos de primer ciclo, del semestre 2012-II, de la Escuela de Arquitectura, de la Universidad César Vallejo Lima Norte.

La comprensión lectora es muy importante en la asignatura de Cátedra Vallejo, en vista que: se relacionan con la argumentación poética, la inferencia e interpretación de los versos líricos y el juicio de valor que tiene que emitir el estudiante acerca de los poemas y la narrativa tratados.

Muchos alumnos que ingresan a estudiar en la Universidad César Vallejo Lima Norte, traen consigo deficiencias en comprensión lectora. Esto pone en riesgo la obtención de aprendizajes respecto al curso que les genera el sello de identidad institucional, es decir, Cátedra Vallejo.

No puede asegurarse que los estudiantes que ingresan a la universidad escapen a las estadísticas ciertamente desalentadoras respecto a las evaluaciones de comprensión lectora a nivel nacional. Además, es común escuchar comentarios de los profesores que trabajan en primer ciclo, acerca del bajo nivel de comprensión evidenciado por los alumnos y que se traduce en un

rendimiento deficitario, especialmente en las asignaturas base de la formación inicial. Esta situación es aún más crítica en carreras que no pertenecen al área de las ciencias humanas en donde la lectura no está tan validada social y afectivamente, y los textos son vistos como una fuente de información para memorizar, más que como contenidos proposicionales que deben ser comprendidos analíticamente.

A modo de ejemplo, varios profesores que enseñan Matemáticas en las distintas ramas de ingeniería, perciben que los estudiantes evidencian problemas en la resolución de los ejercicios que se proponen, debido a que no entienden lo que se está preguntando en ellos y no porque desconozcan el procedimiento para resolverlos. De igual modo, profesores que enseñan Algoritmos, Derecho o Psicología comentan las dificultades que presentan los estudiantes para comprender textos escritos.

En la Universidad César Vallejo Lina Norte, siguiendo una política acertada de identificación institucional se dicta el curso de Cátedra Vallejo en todas las Escuelas Académico Profesionales, que además es obligatorio y no posee pre-requisito. Esta asignatura pertenece al área de Formación General<sup>2</sup> que a decir del Vicerrector Académico *“Es el*

---

<sup>2</sup> Formación General fue el nombre del programa cuando se hizo el estudio. Ahora se llama Formación Humanística.

*área que forma a la persona, ya que la Escuela forma al profesional”*. Por ello, lo primero que hay que hacer en el aula es convencer al alumno sobre la importancia de la asignatura para su formación como persona humana, ética, fraterna y solidaria con su alma mater, su familia, la sociedad; el país.

El trabajo de investigación que se presenta obedece a la preocupación por una realidad palpable: el desconcierto que opera en la mayoría de estudiantes cuando se aborda el tema de comprensión lectora en el nivel literal, inferencial y criterial. Sumado a esto no podemos dejar de mencionar la enorme pobreza lexical del estudiante, así como su poco o nulo interés por el estilo literario tan venido a menos en tiempos de tanta violencia. Este aspecto, aplicado a una poética particularmente rica en arcaísmos, neologismos, regionalismos así como un lenguaje culto y de estilo modernista o vanguardista que presenta César Vallejo en el poemario *Los heraldos negros* y *Trilce*, y, en la novela *Fabla salvaje* –sin mencionar los artículos periodísticos, el cuento *Paco Yunque*, la novela *El tungsteno*, los poemas de *Poemas humanos* y *España, aparta de mí este cáliz*, etc., hace que el estudiante vea al curso de Cátedra Vallejo con cierto temor y por una razón básica: no entienden lo que leen.

Abordamos el tema desde nuestra condición de docente preocupada por los resultados de los trabajos grupales e individuales en donde por cada poema trabajado, abundan argumentos tergiversados, incoherencias en la redacción, errores ortográficos impensables, interpretaciones absurdas, vacíos en la emisión de juicios de valor, dado que los estudiantes apenas llegan a la comprensión literal de los versos dejando completamente de lado la connotación de los mismos así como la inferencia y la emisión de juicio de valor.

El presente estudio buscó encontrar respuesta al alto índice de desaprobados que surgieron a partir del semestre 2010 II, cuando la competencia en el sílabo de Cátedra Vallejo, **pasó de:** “Analiza y valora la vida y la obra de César Vallejo en el campo de la estética humanista, su filosofía de vida, sus convicciones sociales y los valores de la cultura peruana que cultivó y difundió, asumiéndolo como un peruano fundamental y vital al que deben tener en cuenta para organizar su ser y su quehacer personal, social y profesional”, **a:** “Procesa textos literarios y no literarios mediante mecanismos de análisis, síntesis y reflexión, valorando el pensamiento humanista de César Vallejo, con el fin de desarrollar su sensibilidad literaria”.

El cambio en la competencia de “analiza y valora” por “procesa textos literarios y no literarios” significó para los estudiantes un cambio radical no solo en el enfoque del

curso, sino en los saberes previos que debía tener para lograr el éxito académico.

Sumado a lo anterior, el bajo rendimiento de los estudiantes en tareas de comprensión lectora en pruebas nacionales e internacionales es una realidad conocida por todos. Profesores e investigadores del área educativa y sobre todo del área lingüística han señalado la urgencia de diseñar e implementar programas de desarrollo de habilidades en comprensión lectora en todos los niveles escolares.

Se ha establecido que la calidad de la educación es el principal factor en el desarrollo económico y social de cualquier país, pero que ella no se logra por azahar ni fórmulas mágicas, sino que requiere de una política educativa coherente con las necesidades de su población. Por tanto, no podemos aspirar a ser un país con desarrollo sostenible si nuestra educación atraviesa por una grave crisis que nos ha llevado casi al último lugar dentro de los estándares de medición internacional

Los resultados de las pruebas PISA evidencia que, aunque los estudiantes recordaron bastante bien la información del texto, la capacidad para usar esa información era comparativamente muy reducida. Silva N. L (foro Sky skrapper) afirma que nuestro país mostró una leve mejoría en comprensión lectora, nueve años después de haber

quedado último (año 2000), en este rubro, entre los 43 países que compitieron en la prueba del Programa Internacional de Evaluación de Estudiantes (PISA).

La Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (OECD) –responsable del programa– comunicó al Ministerio de Educación que el Perú ocupó el puesto 62 entre 65 países de los cinco continentes, en lo que se refiere a comprensión de textos, en la medición realizada el 2009.

Consideramos por ello, que la justificación de este trabajo radica en que los alumnos que estudian el primer ciclo de esta universidad muestran serias dificultades para comprender lo que leen en un nivel literal, nivel inferencial y sobre todo en el nivel criterial, afectando con ello su aprendizaje y posterior rendimiento académico. Más aún, si tomamos en cuenta que la poética y la prosa de César Vallejo no presenta un lenguaje llano, ya que a menudo recurre a metáforas complejas, antítesis, hipérboles y coloca neologismos o recupera palabras que han entrado en desuso, así como símbolos poéticos, acorde con el movimiento literario que influyó en su arte. Añadimos a estas características el hecho que el poeta estudió Filosofía y Letras, con lo que añade temas de claro vacío existencial y profunda reflexión ante el dolor, la vida y la muerte que sufre la humanidad.

Entonces, si la mayoría de alumnos no entienden con facilidad lo que leen, es lógico suponer que el curso de Cátedra Vallejo será visto con complejidad por los estudiantes; sin descartar un regular número de alumnos que se desalientan ante la exigencia académica universitaria y se inhabilitan (retiran) en el curso, y, otros que terminan desaprobados por deficiencia en comprensión lectora.

Por ello, hacer este estudio es de suma importancia ya que al final podremos concluir si efectivamente la falta de un adecuado desarrollo de comprensión lectora es la causa del bajo rendimiento de los estudiantes en el curso de Cátedra Vallejo y particularmente de la poca comprensión de la poética del autor. De ser así nos atreveremos a postular un método pedagógico de interpretación poética que facilite la comprensión y el aprendizaje del curso y que al mismo tiempo tenga el rigor de un método de análisis poético, porque se sustentará en la aplicación de los tres niveles de comprensión lectora: nivel literal, cuando elabore el argumento del poema a trabajar, es decir, dirá de qué trata con sus propias palabras. El nivel inferencial se hará indispensable cuando interprete por estrofas o apartados subtemáticos el poema asignado; y, por último, el nivel criterial se requerirá cuando deba emitir juicio de valor sobre el poema trabajado.

También se tiene que considerar que la trascendencia de esta investigación radica en el hecho de ser la primera vez que se investiga sobre la comprensión lectora y el rendimiento académico en un curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes de primer ciclo de las Escuelas Profesionales de la UCV Lima, en 2012 II. En particular la investigación busca aportar información sobre la aplicación de un método de análisis didáctico-literario y los beneficios que este puede brindar para una mejor comprensión de la poética del vate santiaguino y poeta universal.

En el desarrollo de la investigación se han presentado las siguientes limitaciones:

- Falta de antecedentes a nivel nacional, lo que hace de este trabajo un pionero en nuestro medio. Los estudios sobre César Vallejo son muy abundantes, de alto rigor literario, lingüístico, ideológico, psicológico, pero ninguno relaciona la comprensión lectora con el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo.
- Dificultad del factor tiempo por la realización de las actividades de carácter laboral: esto se superó con la preparación de un horario exclusivo para el trabajo de

investigación, cuya programación fue los sábados y domingos de 15:00 a 21:00h.

- Una tercera limitación consistió en no poder desarrollar primero un taller de análisis literario de los poemarios “*Los heraldos negros*” y “*Trilce*” de César Vallejo con los estudiantes de primer ciclo de las diferentes Escuelas Académico Profesionales de esta universidad para poder confrontar los resultados de interpretación poética con los obtenidos en el semestre 2012-II cuyos datos constan en las actas de evaluación de las aulas a cargo en dicho semestre. Para ello debemos discernir con pertinencia los poemas de los dos primeros poemarios de César Vallejo, con el fin de conseguir los objetivos propuestos.

No se ha encontrado material específico correspondiente a algún estudio que sirva como antecedente a lo que se quiere investigar, ya que el proyecto planteado es una particularidad de la Universidad César Vallejo; pero sí hay información sobre la relación tan cerrada entre la comprensión lectora y el rendimiento académico de forma general.

Respecto a la variable dos: el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo, no existe antecedente de los

estudiantes de primer ciclo de la universidad César Vallejo Lima Norte 2012, solo hay unos estudios referidos al tema de la comprensión lectora y el rendimiento académico de forma general.

Esto nos lleva a concluir que nuestro trabajo será el primero en abordar este importante tema, porque hasta el 2010 II, el curso se llevaba en 2do ciclo con una duración de 5 horas por cada clase y a partir de 2011- I, se aplica para estudiantes de 1er ciclo y solo se asigna tres horas a cada sesión semanal.

En España, García, Martín y García (2009) investigaron sobre los factores del rendimiento académico y arribaron a las siguientes conclusiones:

- Que hay una relación directamente proporcional entre el grado de asistencia a clase y el rendimiento. El 48.6 por ciento de los alumnos que asisten a clases, más del 80% de las horas lectivas son los que obtienen mejores resultados académicos.
- Entre las características generales de los alumnos se mencionan: sexo (varón, mujer), edad (menos de 22, de 22 a 24 y más de 24), grado de asistencia a clase (menos del 20%, 20-60%, 60-80% y más del 80%), horas de estudio (5 horas o menos, entre 5 y 10 horas, más de 10 horas) y trabaja (sí, no).

En Argentina, Massone y Gonzales (2005) realizaron una investigación sobre la comprensión lectora y retención de información en 178 egresados, pertenecientes a escuelas de gestión pública y privada. Se les administró una prueba que contenía dos textos: Una narrativa y otra expositiva. Los resultados indican que, sobre diez puntos, la retención de los estudiantes tuvo un nivel promedio de 7,36 mientras que la comprensión, sobre el mismo puntaje, tuvo un nivel promedio de 4,77. Se observó así una amplia diferencia de rendimiento entre la capacidad de retención y la de comprensión, así como la presencia de cursos en que estos procesos no siempre están asociados.

Menacho (2010) en su tesis de maestría estudia el problema de las limitaciones en la comprensión lectora. Entre las conclusiones arribadas fueron: La estrategia de “lectura cooperativa” mejoró significativamente la comprensión lectora en los alumnos del IX ciclo de la especialidad de Educación de la Facultad de CC.SS., Educación y Comunicación de la Universidad Nacional “Santiago Antúnez de Mayolo”.

Flores (2010) investiga sobre “Los hábitos de lectura y el rendimiento académico en alumnos pre universitarios de la academia César Vallejo”. Llegando a las siguientes conclusiones:

- Los hábitos de lectura influyen de forma directa en el rendimiento académico, en forma particular en los estudiantes preuniversitarios de la academia César Vallejo. Esto se evidencia en su dificultad de comprensión y análisis de textos.
- La adquisición de hábitos de lectura se da por preferencias personales de cada alumno; los estudiantes preuniversitarios de la academia César Vallejo no muestran interés en la lectura a causa de la demanda de otros cursos en el examen de admisión de la Universidad Nacional de Ingeniería.

Demarini (2009) en su tesis de maestría estudia la comprensión lectura y su relación con el rendimiento académico de los alumnos del 2º año de secundaria. La conclusión arribada fue: Existe una relación significativa entre la comprensión de lectura y el rendimiento académico en los alumnos del 2º de secundaria de la I.E. Isabel Chimpu Ocllo-SMP.

### **La educación y la comprensión lectora en la educación peruana**

Frente a los numerosos desafíos del porvenir, la educación constituye un instrumento indispensable para que la humanidad pueda progresar hacia los ideales de paz, libertad y justicia social.

En la Ley General de Educación del Perú (2003), encontramos que:

La educación es un proceso de aprendizaje y enseñanza que se desarrolla a lo largo de toda la vida y que contribuye a la formación integral de las personas, al pleno desarrollo de sus potencialidades, a la creación de cultura, y al desarrollo de la familia y de la comunidad nacional, latinoamericana y mundial. Se desarrolla en instituciones educativas y en diferentes ámbitos de la sociedad. (Artículo 2°).

Si bien no existe una definición única sobre el concepto de calidad en educación, podemos entenderla como la capacidad del sistema para lograr que los estudiantes alcancen aprendizajes socialmente relevantes. Para que esto ocurra, se requieren ciertas condiciones y procesos que hagan posible el logro de los resultados buscados.

Desde el punto de vista general, la educación en el Perú sigue inmersa en una crisis agobiante. Los resultados de las pruebas Pisa aplicadas en 2009 nos ubican entre los últimos lugares. El estudio evaluó las aptitudes de 470.000 alumnos de 15 años de 65 países (34 pertenecen a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos) en tres áreas: Lectura, Ciencias y Matemática.

La evaluación se realiza cada tres años y en cada edición se da preeminencia a una de las áreas. En esta oportunidad, se puso el foco la **Comprensión Lectora**. Si bien Chile - nuestro vecino- está por debajo de la media de la OCDE, entre el año 2000 y 2009 subió 40 puntos en la prueba Pisa de lectura, ubicándose en el primer lugar de Latinoamérica con 449 puntos, versus Shangay-China con 556.

Pero, ¿Qué es la prueba Pisa?

Es una prueba, un examen, que intenta medir, no si los alumnos se saben los contenidos de las asignaturas o las áreas de estudio, sino lo que los alumnos saben hacer con lo que han aprendido.

El Programa para la Evaluación Internacional de Alumnos de la OCDE (PISA Programe for International Student Assessment), por sus siglas en inglés), tiene por objeto evaluar hasta qué punto los alumnos de 15 años cercanos al final de la educación obligatoria han adquirido algunos de los conocimientos y habilidades necesarios para la participación plena en la sociedad del saber. El Perú logró apenas 370 puntos, solo por encima de Azerbaijan y Kyrgyztan, de acuerdo al cuadro de puntajes:

La prueba PISA divide a los alumnos en niveles, según su rendimiento. En el 2000 solo el 0,1% de los alumnos peruanos que dieron la prueba se ubicó en el nivel 5, el máximo. En el 2009, ese índice aumentó a 0,4%. Pese a esa mejora, todavía más del 60% de los escolares están en los niveles 1 y -1. Hace nueve años los que ocupaban esos niveles representaban el 79,6% de los que participaron en la evaluación.

Las Evaluaciones Nacionales (Ministerio de Educación, 2005) coinciden en señalar que el rendimiento en comprensión de lectura de los estudiantes peruanos se encuentra por debajo de lo esperado, de acuerdo al grado que cursan.

### **El contexto de la institución educativa del estudio.**

La Universidad Privada César Vallejo Lima Norte, en su proyecto educativo institucional considera:

La Universidad Privada César Vallejo, muestra del presente estudio, está ubicada en la Av. Alfredo Mendiola 6232, distrito de Los Olivos, provincia de Lima, Región Lima. Limita por el norte con el distrito de Puente Piedra, por el este con el distrito de Comas e Independencia, al sur

está San Martín de Porres y al oeste el distrito de Ventanilla y el Callao.

La visión de la Universidad César Vallejo es: “La Universidad forma profesionales idóneos, productivos, competitivos, creativos con sentido humanista y científico; comprometidos con el desarrollo socioeconómico del país; constituyéndose en un referente innovador y de conservación del medio ambiente”.

La misión es: “La Universidad César Vallejo será reconocida como una de las mejores universidades a nivel nacional, por la calidad de sus graduados, su producción académica y su contribución al desarrollo de la sociedad”.

En la Universidad César Vallejo trabajamos en la vivencia del valor de la verdad, justicia, libertad, honestidad, respeto, lealtad, tolerancia, solidaridad, responsabilidad social e Innovación

Esta universidad fue creada hace dieciocho años en la ciudad de Trujillo y actualmente cuenta con sedes en Chiclayo, Piura, Tarapoto, Chimbote, Lima Norte y Lima Este (San Juan de Lurigancho).

La sede Lima norte fue creada el 16 de diciembre de 2005 con una capacidad de atención de quinientos alumnos y

setenta profesores, entre ellos sus autoridades quienes además de su función administrativa dictaban clase en las escuelas. Hoy, seis años más tarde, la atención llega a más de veinte mil estudiantes en tres turnos y en las Escuelas académico-profesionales de Administración, Administración en Turismo y Hotelería, Arquitectura, Arte & Diseño Gráfico Empresarial, Ciencias de la Comunicación, Contabilidad, Derecho, Economía, Educación Inicial, Educación Primaria, Enfermería, Ingeniería Ambiental, Ingeniería Civil, Ingeniería Empresarial, Ingeniería Industrial, Ingeniería de Sistemas, Marketing y Dirección de Empresas, Negocios Internacionales, Psicología, Traducción e Interpretación.

Sus autoridades son:

1. Vicerrector Administrativo: Dr. Juan Manuel Pacheco
2. Vicerrector Académico: Dr. Heraclio Campana Añasco
3. Vicerrectora de Asuntos Estudiantiles: Dra. Cecilia Miranda Jara

La universidad convoca la participación de más de tres mil docentes, de los cuales más de setecientos son a dedicación exclusiva. La proyección para los próximos cinco años es superar los treinta mil estudiantes y atender a través de veinticinco escuelas con nuevas carreras que satisfagan la demanda laboral de nuestro país. También cuenta el nuevo reto impuesto por el fundador, Ing. César Acuña; “*educar*

*a los estudiantes para atender el sector público de nuestro país”.*

## **La comprensión lectora**

### **Definiciones sobre comprensión lectora**

Para Velásquez y Díaz (2011) la comprensión es “la habilidad que se adquiere en la práctica e implica el dominio de la actividad cognoscitiva, práctica y valorativa” (p. 44).

Pinzás (1995) sostiene que:

La lectura comprensiva es un proceso constructivo, interactivo, estratégico y metacognitivo. Es constructiva porque es un proceso activo de elaboración de interpretaciones del texto y sus partes. Es interactiva porque la información previa del lector y la que ofrece el texto se complementan en la elaboración de significados. Es estratégica porque varía según la meta, la naturaleza del material y la familiaridad del lector con el tema. Es metacognitiva porque implica controlar los propios procesos de pensamiento para asegurarse que la comprensión fluya sin problemas. (p.40).

Dentro del proyecto PISA, se entiende la comprensión lectora como: “La capacidad individual para comprender, utilizar y analizar textos escritos con el fin de lograr sus objetivos personales, desarrollar sus conocimientos y posibilidades y participar plenamente en la sociedad”.

La lectura se entiende como la base de los aprendizajes que se producen dentro y fuera de las aulas. Por ello, generar el desarrollo de la lectura comprensiva en los estudiantes es uno de los pilares del sistema educativo de cualquier sociedad. La lectura es, por tanto, el instrumento básico, privilegiado para que puedan producirse futuros aprendizajes. La comprensión lectora es comprender el significado del contenido propuesto en un texto. Se basa en la decodificación o desciframiento de la letra impresa. (OCDE, 2009b).

Veamos la definición de leer que ofrece el Diccionario de la Real Academia: “Pasar la vista por lo escrito o impreso comprendiendo la significación de los caracteres empleados”.

Tufiño (2010) define:

Comprensión lectora es el proceso de construcción de significados, no solo constituye el desciframiento de los signos alfabético, sino que también la interiorización de la esencia del texto, es decir que el estudiante esté en la capacidad de entender lo explícito e implícito del texto, realizar inferencias, sacar conclusiones y meta cogniciones de lo leído. (p. 74).

Solé (2002) sostiene que:

Leer es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta satisfacer (obtener una información pertinente para) los objetivos que guían su lectura. Esta afirmación tiene varias consecuencias. Implica, en primer lugar, la presencia de un lector activo que procesa y examina el texto. Implica, además, que siempre debe existir un objetivo que guíe la lectura, o, dicho de otra forma, que siempre leemos para algo, para alcanzar alguna finalidad. (p.17).

Cassany, Luna y Sanz (1998) señalan que: “Leer es comprender un texto. Leamos como leamos [...] lo que importa es interpretar lo que vinculan las letras impresas, construir un significado nuevo en nuestra mente a partir de estos signos. Esto es lo que significa básicamente leer”.

Torres, P. (2000) citando a Smith, “La lectura, en otras palabras, depende de que cierta información vaya de los ojos al cerebro. Permítasenos llamar información visual a esa información que el cerebro recibe de lo impreso...”. Por eso al establecer esa conexión entre el mensaje explícito en el texto y los conocimientos previos - información no visual- para generar experiencias y darle significado al tema, se conjuga la información aportada por el autor y la propiciada por el lector. A partir de allí, éste construye el significado del texto.

Torres, P. (2000) De allí que la comprensión lectora sea considerada como un proceso donde se hacen inferencias, con la interacción del lector y del autor. Desde esa perspectiva, los conocimientos previos significativos inciden positivamente en la comprensión y recuerdo del material impreso leído.

Torres, P. (2000) La comprensión lectora es la habilidad que posee una persona para entender los mensajes explícito e implícito plasmados en el texto por el autor. Estos constituyen aspectos importantes en el proceso de aprendizaje.

López (2005) define:

La comprensión lectora es un proceso a través del cual el lector elabora un significado en su interacción con el texto. La comprensión a la que el lector llega se deriva de sus experiencias previas acumuladas, experiencias que entran en juego, se unen y complementan a medida que decodifican palabras, frases, párrafos e ideas del autor. (p.2).

Ugarriza (2006) La comprensión de textos es una actividad constructiva compleja de carácter estratégico, que implica la interacción entre las características del lector y del texto, dentro de un contexto determinado.

González (1998) sostiene que la comprensión es entender el significado o contenido proposicional de los enunciados (oraciones) de un texto. Puede ser literal o inferencial. En la comprensión literal se accede estrictamente a la información contenida explícitamente en el texto: no se desbordan los contenidos proposicionales enunciados. En cambio, en la comprensión inferencial –nivel superior de comprensión lectora- el pensamiento proposicional se apoya en la comprensión literal, pero la desborda.

Según Piacente (2003), existe consenso en que una proporción significativa de estudiantes tienen dificultades para leer y escribir, no se trata de déficit inherentes al reconocimiento de palabras sino de dificultades asociadas a movilizar conocimientos previos implícitos, y al tipo de procesamiento implicado.

La idea anterior cobra mayor fuerza si se trata de estudiantes que ingresan a la educación universitaria. La importancia de la comprensión lectora en este nivel resulta fundamental, pues esta actividad cognitiva es la que posibilita un sinnúmero de aprendizajes que tienen que ver tanto con la adquisición de contenidos disciplinares como con el desarrollo de habilidades cognitivas.

El interés por la comprensión lectora no es nuevo. Desde principios de siglo, educadores, pedagogos y psicólogos han tenido en cuenta su importancia y se han ocupado de determinar lo que sucede cuando un lector cualquiera comprende un texto.

Hoy en día, se sostiene que el conocimiento se almacena en «estructuras de conocimiento», y la comprensión es considerada como el conjunto de las fases que intervienen en los procesos implicados en la formación, elaboración, notificación e integración de dichas estructuras de conocimiento. El nivel de comprensión de un texto equivaldría, pues, a la creación, modificación, elaboración e integración de las estructuras de conocimiento, es decir, al grado en que la información que conlleva el texto es integrada en dichas estructuras. En este sentido, se concede una importancia crucial a los procesos de inferencia en la comprensión.

Por tanto, se considera que entre el lector y el texto y el contexto se establece una interacción. Desde esta perspectiva, la comprensión se concibe como un proceso en el que el lector utiliza las claves proporcionadas por el autor en función de su propio conocimiento o experiencia previa para inferir el significado que éste pretende comunicar. Se supone, pues, que –a todos los niveles–

existe una gran cantidad de inferencias que permite construir un modelo acerca del significado del texto.

Johston (1983) dice, “La comprensión también es considerada como un comportamiento complejo que implica el uso tanto consciente, como inconsciente de diversas estrategias. En primer lugar, la comprensión implica el uso de estrategias de razonamiento:

- El lector utiliza una serie de estrategias que le permiten construir un modelo de significado para el texto a partir tanto de las claves que le proporciona el texto, como de la información que sobre dichas claves almacena en su propia mente.
- El lector construye dicho modelo utilizando sus esquemas y estructuras de conocimiento, y los distintos sistemas de claves que le proporciona el autor como, por ejemplo, claves grafo-fonéticas, sintácticas y semánticas, información social.
- Estas estrategias deben, en gran parte, inferirse, ya que el texto no puede ser nunca totalmente explícito e, incluso, el significado exacto de las palabras debe inferirse también a partir del contexto.

Al respecto Beltrán y González (1994) sostienen que hay que subrayar la importancia que la investigación concede al conocimiento o la experiencia previos del lector cuando se habla de comprensión lectora. Se sostiene que cuantos

mayores sean los conocimientos previos de que disponga el lector, mayor será su conocimiento del significado de las palabras, así como su capacidad para predecir y elaborar inferencias durante la lectura y, por tanto, su capacidad para construir modelos adecuados del significado del texto.

### **Etapas del proceso de la comprensión lectora**

Solé (1994, p. 98-114) sostuvo que la lectura tiene subprocesos, entendiéndose como etapas del proceso lector: Un primer momento, de preparación anímica, afectiva y de aclaración de propósitos; en segundo lugar, la actividad misma, que comprende la aplicación de herramientas de comprensión en sí; para la construcción del significado, y un tercer momento la consolidación del mismo; haciendo uso de otros mecanismos cognitivos para sintetizar, generalizar y transferir dichos significados.

La lectura como proceso de adquisición de habilidades de carácter cognitivo, afectivo y conductual, debe ser tratada estratégicamente por etapas. En cada una de ellas han de desarrollarse diferentes estrategias con propósitos definidos dentro del mismo proceso lector.

Solé (1994), divide el proceso en tres subprocesos a saber: antes de la lectura, durante la lectura y después de la lectura:

### **Antes de la Lectura**

Como todo proceso interactivo, primero debe crearse las condiciones necesarias, en este caso, de carácter afectivo. O sea, el encuentro anímico de los interlocutores, cada cual con lo suyo: Uno que expone sus ideas (el texto), y el otro que aporta su conocimiento previo motivado por interés propio.

Esta es en síntesis la dinámica de la lectura. En esta etapa y con las condiciones previas, se enriquece dicha dinámica con otros elementos sustantivos: el lenguaje, las interrogantes e hipótesis, recuerdos evocados, familiarización con el material escrito, una necesidad y un objetivo de interés del lector, no del maestro únicamente.

### **Durante la Lectura**

Es necesario que en este momento los estudiantes hagan una lectura de reconocimiento, en forma individual, para familiarizarse con el contenido general del texto. Seguidamente, pueden leer en pares o pequeños grupos, y luego intercambiar opiniones y conocimientos en función al propósito de la actividad lectora.

Siendo nuestro quehacer una función integradora, éste es un auténtico momento para que los estudiantes trabajen los contenidos transversales, valores, normas y toma de

decisiones; sin depender exclusivamente del docente. Claro está que él, no es ajeno a la actividad. Sus funciones son específicas, del apoyo a la actividad en forma sistemática y constante.

### **Después de la Lectura**

De acuerdo con el enfoque socio-cultural VIGOTSKY, L. (1979 – 1995) (1931, p.19- 165 y 198), plantea diferencias entre lo que el niño es capaz de hacer solo y lo que es capaz de hacer y aprender con ayuda de otro. Las concepciones de la medición y su relación con la Zona de Desarrollo Próximo admiten la correspondencia en la construcción del conocimiento. El enfoque histórico cultural que describe Vigotsky se hace imprescindible para comprender los aspectos involucrados.

### **¿Cómo evaluar la comprensión lectora?**

Si partimos de la idea de la lectura como un proceso interactivo, que está orientado hacia la construcción de una interpretación de un mensaje escrito a partir de la información que proporciona el texto y los conocimientos de los lectores, su medición es mucho más compleja, puesto que se tendrá que desglosar habilidades implicadas en ese proceso de construcción y especialmente, se tendrá que precisar cuál o cuáles se deben y pueden evaluar.

Solé (2004) considera la evaluación como:

Una actividad mediante la cual, en función de determinados criterios, se obtienen informaciones pertinentes acerca de un fenómeno, situación, objeto o persona, se emite un juicio sobre el objeto de que se trate y se adoptan una serie de decisiones relativas al mismo (p.143).

De acuerdo a la autora la evaluación permitirá conocer al estudiante desde tres fases: por un lado, antes de iniciar una lectura, se sabrá con que saberes previos cuenta (Evaluación inicial); luego en el proceso se podrá observarlo para realizar los ajustes progresivamente (Evaluación formativa) y finalmente se puede establecer un balance de lo que el estudiante ha aprendido (Evaluación sumativa).

Para evaluar la comprensión de los textos que se lee se presenta a continuación algunos criterios que ayudarán a evaluar el proceso lector, que fundamentan en la necesidad de considerar cierta información:

- La construcción mental de la información:
  - ✓ Utiliza de forma efectiva los conocimientos previos para inferir la información no explícita.
  - ✓ Integra la información obtenida en un esquema mental.
  - ✓ Recuerda el significado de lo que se ha leído.

- ✓ Utiliza bien las señales del texto en los diferentes niveles de procesamiento.
  
- Los elementos necesarios para comprender un texto:
  - ✓ Comprende la situación de comunicación de cada texto.
  - ✓ Percibe la intención comunicativa del texto.
  - ✓ Determina el tipo de texto, su secuencia dominante, y se aprecia, a su vez la presencia de otra tipología textual.
  - ✓ Determina la estructura del texto.
  
- Habilidades de comprensión lectora:
  - ✓ Para evaluar las estrategias que se utilizan para comprender el texto, así como el grado de adquisición y desarrollo de cada una de ellas.
  
- La velocidad lectora y las habilidades perceptivas implicadas en ellas.

### **Niveles de la comprensión lectora**

Según Atoc (2010), en los últimos años, las diversas investigaciones efectuadas a nivel internacional y nacional indican que nuestro país tiene serias dificultades con respecto a la comprensión lectora de sus alumnos y alumnas. Por ello, para mejorar la comprensión lectora en los niños y niñas es fundamental desarrollar los niveles de comprensión. Se debe trabajar con rigurosidad en los

cuatro niveles del sistema educativo: inicial, primaria, secundaria y superior.

Considerando que la comprensión lectora es un proceso de construcción de significado personal del texto mediante la interacción activa con el lector, se debe desarrollar con énfasis los tres niveles de comprensión lectora: literal, inferencial y crítica.

- **El nivel de comprensión literal.**

Es una capacidad básica que se debe trabajar con los estudiantes, ya que esto permitirá extrapolar sus aprendizajes a los niveles superiores, además sirve de base para lograr una óptima comprensión. Es el reconocimiento de todo aquello que está explícito en el texto. El maestro estimulará a sus alumnos a:

- ✓ Identificar detalles.
- ✓ Precisar el espacio, tiempo, personajes
- ✓ Secuenciar los sucesos y hechos
- ✓ Captar el significado de palabras y oraciones
- ✓ Recordar pasajes y detalles del texto
- ✓ Encontrar el sentido a palabras de múltiple significado
- ✓ Identificar sinónimos, antónimos y homófonos
- ✓ Reconocer y dar significado a los prefijos y sufijos de uso habitual

Mediante este trabajo el maestro podrá comprobar si el alumno puede expresar lo que ha leído con un vocabulario diferente. (Catalá y otros, citado por Atoc 2010), y si lo hace, le será fácil desarrollar el siguiente nivel de comprensión.

Alliende y Condemarín (1986), sobre el nivel literal manifiestan que, en él, el lector ha de hacer valer dos capacidades fundamentales: reconocer y recordar. Adicionalmente a las habilidades mencionadas por Atoc, consideran que en el nivel literal se deben consignar habilidades de: Reconocimiento y recuerdo de las ideas principales, de las ideas secundarias y de las relaciones causa-efecto.

Según el Ministerio de Educación (2009), en el Diseño Curricular Nacional sobre el nivel literal refiere: Consiste en una lectura implícita del texto. En este nivel se indican tres procesos básicos: El reconocimiento de sujetos, cuentos u objetos de los textos; La paráfrasis; Las identificaciones de relaciones entre los componentes del párrafo.

Pinzás (2004) sobre la comprensión en el nivel literal manifiesta:

El término “comprensión literal” (...) trata de entender lo que el texto dice. Este tipo de comprensión es el primer paso hacia la comprensión inferencial y evaluativa o crítica. Si un alumno o alumna tuya no comprende lo que el texto comunica, entonces difícilmente puede hacer inferencias válidas y menos hacer una lectura crítica. (p. 9).

Juana Pinzas con esta definición nos precisa claramente la importancia del nivel literal, que si no se desarrolla entonces difícilmente se podrán desarrollar los siguientes niveles. Es lo que a veces ocurre en la resolución de problemas en matemática, cuando los estudiantes quieren directamente aplicar los algoritmos o fórmulas sin antes entender el problema y haber organizado la información. Podrán resolverlo mecánicamente, pero no entenderlo y por lo tanto no desarrollar estrategia. Consideramos que los docentes aquí deben aplicar bastante metodología activa participativa donde realice muchas preguntas como ¿quién (es)?, ¿dónde?, ¿cuándo?; ¿cuáles son los datos? De tal manera que superando este nivel se pueda tener acceso con facilidad a los siguientes.

- **El nivel de comprensión inferencial.**

Es establecer relaciones entre partes del texto para inferir información, conclusión o aspectos que no están escritos (Pinzas, citado por Atoc 2010). Este nivel es de especial

importancia, pues quien lee va más allá del texto, el lector completa el texto con el ejercicio de su pensamiento; por ello, tendremos que enseñar a los niños:

- ✓ A predecir resultados
- ✓ Deducir enseñanzas y mensajes
- ✓ Proponer títulos para un texto
- ✓ Plantear ideas fuerza sobre el contenido
- ✓ Recomponer un texto variando hechos, lugares, etc.
- ✓ Inferir el significado de palabras
- ✓ Deducir el tema de un texto
- ✓ Prever un final diferente
- ✓ Interpretar el lenguaje figurativo, etc.

Es necesario señalar que, si hacemos comprensión inferencial a partir de una comprensión literal pobre, lo más probable es que tengamos una comprensión inferencial también pobre. (Pinzas citado por Atoc 2010).

Este nivel permite la interpretación de un texto. Los textos contienen más información que la que aparece expresada explícitamente. El hacer deducciones (inferencia) teniendo información previa (premisas) supone hacer uso, durante la lectura, de información e ideas que no aparecen de forma explícita en el texto.

Según el Ministerio de Educación (2009), en el Diseño Curricular Nacional sobre el nivel inferencial señala:

Explora la posibilidad de realizar inferencias, entendida como la capacidad de obtener información; Supone una comprensión global de los significados del texto; En el proceso de inferir informaciones pone en juego los saberes; La competencia de entrar en juego en este nivel son la gramática semántica, la textual y la enciclopedia.

Pinzás (2004) plantea tipos de preguntas inferenciales como a continuación lo señala:

(...) podemos usar una clasificación en dos grupos: las preguntas inferenciales basadas en el texto y las preguntas inferenciales basadas en el lector. Las primeras piden al lector que haga inferencias relacionando diferentes partes del texto y la información que él maneja. Las preguntas basadas en el lector son aquellas que le piden que extienda o extrapole lo leído a su vida, parcialmente en base a sus ideas sobre las costumbres, sus ideas sobre las personas, (...). (p. 26)

De acuerdo con la autora consideramos que resultaría más significativo para los estudiantes realizar inferencias relacionando partes de la lectura con la información que ya tiene, luego hacerlo extensivo a su vida y a su contexto real.

- **El nivel de comprensión crítica.**

Implica un ejercicio de valoración y de formación de juicios propios del lector a partir del texto y sus conocimientos previos, con respuestas subjetivas sobre personajes, autor, contenido e imágenes literarias. Es la elaboración de argumentos para sustentar opiniones, esto supone que los docentes promuevan un clima dialogante y democrático en el aula (Consuelo, citado por Atoc 2010).

Por consiguiente, hemos de enseñar a los estudiantes a:

- ✓ Juzgar el contenido de un texto
- ✓ Distinguir un hecho de una opinión
- ✓ Captar sentidos implícitos
- ✓ Juzgar la actuación de los personajes
- ✓ Analizar la intención del autor
- ✓ Emitir juicio frente a un comportamiento
- ✓ Juzgar la estructura de un texto, etc.

En resumen, hemos descrito los tres niveles de la comprensión lectora que el Ministerio de Educación considera y que todo maestro debe desarrollar y todo alumno debe lograr. La comprensión literal consiste en entender lo que el texto dice de manera explícita, tal y como se presenta en el texto, en este nivel por ejemplo se podrá: determinar los personajes, identificar los datos de un problema, definir términos, entre otros. La

comprensión inferencial se refiere a comprender a partir de indicios que proporciona el texto, como su nombre lo indica permite hacer inferencia, llegar a conclusiones a partir de la información y proposiciones determinadas. La comprensión criterial se refiere a evaluar el texto ya sea su tema, personaje, mensaje, consiste en emitir juicios críticos valorativos.

Según el Ministerio de Educación (2009), en el Diseño Curricular Nacional sobre el nivel criterial indica: Para realizar una lectura crítica es necesario identificar la intención del autor; Establece relación entre el contenido de un texto y el de otro; En este nivel se evalúa fundamentalmente las competencias textuales, semánticas y pragmáticas.

Según Vilca (2005) la comprensión lectora pasa por los siguientes niveles:

- **Nivel de decodificación.** Tiene que ver con los procesos de reconocimiento de palabras y asignación al significado del léxico.
- **Comprensión literal.** Se refiere a la capacidad del lector para recordar escenas tal como aparecen en el texto. Se pide la repetición de las ideas principales, los detalles y las secuencias de los acontecimientos. Es propio de los niños que cursan los primeros años de escolaridad. La exploración de este nivel de comprensión será con preguntas literales, con interrogadores como: ¿Qué?, ¿Cuál?, ¿Cómo?, etc.

- **Comprensión inferencial.** Es un nivel más alto de comprensión que exige que el lector reconstruya el significado de la lectura relacionándolo con sus vivencias o experiencias personales y el conocimiento previo que se tenga respecto al tema objeto de la lectura. De acuerdo a ello, plantea ciertas hipótesis o inferencias. Busca reconstruir el significado del texto para explorar si el lector comprendió de manera inferencial y para ello se deben hacer preguntas hipotéticas.
- **Comprensión crítica.** En este nivel de comprensión el lector, después de la lectura, confronta el significado del texto con sus saberes y experiencias, luego emite un juicio crítico valorativo y la expresión de opiniones personales acerca de lo que se lee. Puede llevarse en un nivel más avanzado a determinar las intenciones del autor del texto, lo que demanda un procesamiento cognitivo más profundo de la información. (p. 16).

Según **PISA**, los Niveles de comprensión lectora son:

### **Nivel 1**

- **Recuperación de la información:** el sujeto es capaz de identificar información teniendo en cuenta un único criterio. La información está explícita en el texto. Por ejemplo: localiza un elemento de información expresado de manera explícita en un texto con encabezados.
- **Interpretación de textos:** el lector reconoce el tema principal o el propósito del autor, siempre y cuando el texto verse sobre un tema familiar. Por ejemplo: infiere la idea principal de un gráfico de barras a partir del título.

- Reflexión y evaluación: El lector es capaz de realizar una conexión elemental entre la información contenida en el texto y el conocimiento cotidiano.

## **Nivel 2**

- Recuperación de la información: el sujeto es capaz de identificar información puntual teniendo en cuenta varios criterios. Otra variable que añade un grado de dificultad es la relacionada con la presencia de «distractores».

- Interpretación de textos: el lector reconoce el tema principal o el propósito del autor, aunque resulte necesario realizar pequeñas inferencias. También es capaz de comprender las relaciones o interpretar el significado de una parte cuando la información no está destacada. Por ejemplo: interpreta la información de un párrafo para comprender el escenario de una narración, comprende la estructura de un diagrama de árbol, etc.

- Reflexión y evaluación: el lector es capaz de establecer una comparación o relación entre el texto y el conocimiento exterior. También es capaz de explicar una característica del texto basándose en la propia experiencia o en sus conocimientos.

### **Nivel 3**

- Recuperación de la información: el sujeto es capaz de localizar e incluso, en algunos casos, reconocer la relación entre los elementos de información que cumplen múltiples criterios. Por ejemplo: identifica la fecha de inicio implícita de un gráfico.

- Interpretación de textos: el lector es capaz de integrar diferentes partes de un texto para identificar la idea principal. También compara, contrasta y categoriza teniendo en cuenta muchos criterios. Por ejemplo: explica la motivación de un personaje relacionando los hechos de una narración larga; infiere la relación entre dos representaciones gráficas, etc.

- Reflexión y evaluación: el lector demuestra una comprensión detallada del texto teniendo en cuenta los conocimientos de la vida ordinaria y familiar. Es capaz de valorar y explicar las características de un texto. Por ejemplo: relaciona los hechos de una narración larga con las propias ideas para justificar puntos de vista opuestos.

### **Nivel 4**

- Recuperación de la información: el sujeto es capaz de combinar información que debe descubrirse en el texto y secuenciarla o relacionarla de acuerdo a numerosos

criterios. También es capaz de inferir qué información del texto es importante para la tarea.

- Interpretación de textos: el lector es capaz de hacer deducciones del texto para comprender categorías y relaciones en un contexto no familiar. También es capaz de responder a tareas relacionadas con las ambigüedades e ideas contrarias a lo esperado.

- Reflexión y evaluación: el lector valora críticamente un texto a partir de hipótesis basadas en su conocimiento. También demuestra una comprensión precisa de textos largos o complejos. Por ejemplo: compara y evalúa el estilo de dos cartas; evalúa la conclusión de una narración larga relacionándola con el argumento.

### **Nivel 5**

- Recuperación de la información: el sujeto es capaz de combinar información que debe descubrirse en el texto y secuenciarla o relacionarla de acuerdo a numerosos criterios. Esta información puede estar fuera del cuerpo principal del texto. También es capaz de inferir qué información del texto es importante para la tarea. Igualmente se muestra competente a la hora de tratar con información extremadamente verosímil y que desempeña un papel fundamental. Por ejemplo, localiza información

en un diagrama de árbol a través de una información que se encuentra en una nota a pie de página.

- Interpretación de textos: el lector es capaz de interpretar el significado atendiendo a matices sutiles. También demuestra un entendimiento completo y exhaustivo del texto y de todos sus detalles. Por ejemplo: relaciona los matices lingüísticos de una narración larga respecto al tema principal con la presencia de ideas opuestas.

- Reflexión y evaluación: el lector valora críticamente un texto a partir de hipótesis basadas en conocimiento especializado. También demuestra una comprensión precisa de textos largos o complejos. Es capaz de manejarse con conceptos opuestos a las expectativas. Por ejemplo: realiza una hipótesis sobre un hecho inesperado teniendo en cuenta el conocimiento externo junto con toda la información relevante de una tabla compleja sobre un tema que resulte poco familiar.

Como podemos apreciar cada autor clasifica los niveles de comprensión lectora como mejor le parece y fundamente, así tenemos la clasificación de PISA, Vilca, Atoc, Pinzas, Solé, el Ministerio de Educación, entre otros. Nosotros consideramos para nuestra investigación emplear los tres niveles: el nivel literal, inferencial y criterial, en vista que así se viene trabajando para evaluar la comprensión

lectora de los alumnos del pregrado de la universidad César Vallejo.

### **Rendimiento académico**

En la vida académica, habilidad y esfuerzo no son sinónimos; el esfuerzo no garantiza un éxito, y la habilidad empieza a cobrar mayor importancia. Esto se debe a cierta capacidad cognitiva que le permite al alumno hacer una elaboración mental de las implicaciones causales que tiene el manejo de las percepciones de habilidad y esfuerzo. Dichas percepciones, si bien son complementarias, no presentan el mismo peso para el estudiante; de acuerdo con el modelo, percibirse como hábil (capaz) es el elemento central.

Pérez (2006) define: “El rendimiento académico es el quantum obtenido por el individuo en determinada actividad académica. El concepto de rendimiento está ligado al de aptitud, y sería el resultado de ésta, de factores volitivos, afectivos y emocionales, además de la ejercitación” (p. 14).

Beck (2006) define el rendimiento escolar como:

El nivel de eficiencia alcanzado por el estudiante en las diferentes tareas escolares como producto de la exposición al educando a un programa de aprendizaje de acuerdo con

el nivel de escolaridad correspondiente, así mismo, depende de las potencialidades que tiene, específicamente de su capacidad intelectual, razón por lo que diversos investigadores arguyen que hay una relación de dependencia básica entre rendimiento escolar e inteligencia. (p.289).

García, 1997 (citado por Covarrubias y Piña, 2004) sobre el rendimiento académico manifiesta que: “las experiencias de interacción entre el profesor y el educando, influyen sobre el rendimiento académico; ante esto, se define al rendimiento académico como el producto de la interacción entre el profesor y el educando” (p.352).

Pizarro, 1985 (citado por Reyes, 2003) define el rendimiento académico como: “Una medida de las capacidades respondientes o indicativas que manifiestan de forma estimativa, lo que una persona ha aprendido como resultado de un proceso de instrucción o formación” (p.256).

Kerlinger (1988) sobre el rendimiento académico manifiesta:

El rendimiento académico se define aquí como el nivel de logro que puede alcanzar un estudiante en el ambiente escolar en general o en una asignatura en particular. El mismo puede medirse con evaluaciones pedagógicas,

entendidas éstas como “el conjunto de procedimientos que se planean y aplican dentro del proceso educativo, con el fin de obtener la información necesaria para valorar el logro, por parte de los estudiantes, de los propósitos establecidos para dicho proceso. (p. 32).

Nosotros definimos el rendimiento académico como: “Todo aquello que brinda el estudiante (voluntad, esfuerzo, aptitud, inteligencia, ejercitación, hábitos de estudio, entre otros) para lograr buenos resultados académicos”.

### **Características del rendimiento académico**

García y Palacios (1991, p.98) manifiestan:

Después de realizar un análisis comparativo de diversas definiciones del rendimiento escolar, concluyen que hay un doble punto de vista, estático y dinámico, que atañen al sujeto de la educación como ser social. En general, el rendimiento escolar es caracterizado del siguiente modo:

- El rendimiento en su aspecto dinámico responde al proceso de aprendizaje, como tal está ligado a la capacidad y esfuerzo del alumno;
- En su aspecto estático comprende al producto del aprendizaje generado por el alumno y expresa una conducta de aprovechamiento;

- El rendimiento está ligado a medidas de calidad y a juicios de valoración;
- El rendimiento es un medio y no un fin en sí mismo;
- El rendimiento está relacionado a propósitos de carácter ético que incluye expectativas económicas, lo cual hace necesario un tipo de rendimiento en función al modelo social vigente.

### **Factores que intervienen en el rendimiento académico**

Diversas investigaciones que se han realizado con la finalidad de encontrar algunos factores que intervienen y están relacionados con el rendimiento académico. Por ejemplo: Estrategias de aprendizaje, inteligencia emocional, autoestima, clima escolar, estilos de aprendizaje, relaciones familiares, motivación, rol del docente, todas estas variables relacionadas con el rendimiento académico. En todas se ha encontrado que existe relación directa y significativa.

Quiroz (2001) en su tesis manifiesta los siguientes factores condicionantes del rendimiento académico:

#### **Factores endógenos. -**

Relacionados directamente a la naturaleza psicológica y o somática del individuo, manifestándose éstas en el

esfuerzo personal, motivación, predisposición, nivel de inteligencia, hábitos de estudio, actitudes, ajuste emocional, adaptación al grupo, edad cronológica, estado nutricional, deficiencia sensorial, perturbaciones funcionales y el estado de salud física, entre otros.

### **Factores exógenos. -**

Son todos aquellos factores que influyen desde el exterior en el rendimiento académico.

- En el ambiente social encontramos: el nivel socioeconómico, procedencia urbana o rural, conformación del hogar, etc.
- En el ámbito educativo: tenemos la metodología del docente, los materiales educativos, el material bibliográfico, la infraestructura, sistemas de evaluación, etc.

### **Pautas para mejorar el rendimiento académico**

El docente puede contribuir a mejorar el rendimiento académico de los alumnos mediante las siguientes actividades:

- Motivar al joven universitario a realizar actividades orientadas al logro y a persistir en ellas.
- Fomentar en los alumnos una alta autoestima.

- Contribuir en la resolución de conflictos personales mediante la orientación y comprensión, de ser necesario recurrir al apoyo psicológico.
- Contar con indicadores fiables de rendimiento académico (notas, informes, revisiones, autoevaluaciones desde diferentes ángulos)
- Distribuir los contenidos teniendo en cuenta las características de los estudiantes.
- Desarrollar talleres de orientación y formación de hábitos de estudio.
- Orientar en cuanto a los métodos, planes y horarios de estudio”.

(Maddox, 1980, p.57).

### **Cátedra Vallejo**

Cátedra Vallejo es una asignatura emblemática de la Universidad César Vallejo, porque permite al estudiante conocer y valorar la vida y obra de su epónimo, el poeta y escritor santiaguino César Abraham Vallejo Mendoza. Su fundador, el ingeniero César Acuña Peralta decide en 1991 optar el nombre del vate como reconocimiento perenne a su talento poético y su valía como peruano universal.

El curso pertenece a la Unidad académica del Programa de Formación General. Se dicta en el I ciclo de estudios de todas las Escuelas Académico Profesionales:

Administración, Administración en Turismo y Hotelería, Arquitectura, Arte & Diseño Gráfico Empresarial, Ciencias de la Comunicación, Contabilidad, Derecho, Economía, Educación Inicial, Educación Primaria, Ingeniería Ambiental, Ingeniería Civil, Ingeniería Empresarial, Ingeniería Industrial, Ingeniería de Sistemas, Marketing y Dirección de Empresas, Negocios Internacionales, Psicología, Traducción e Interpretación.

No posee pre requisitos, pero es de carácter obligatorio. Posee dos créditos y dura diecisiete semanas, con 3 horas de clase (2 horas de teoría y 1 de práctica; haciendo un total de 51 horas por semestre académico regular.

Cátedra Vallejo es una asignatura teórico-práctica, orientada a la comprensión, asimilación y difusión del pensamiento humanista de César Vallejo, valora su trascendencia como paradigma de sensibilidad y compromiso social, relacionados con las diversas manifestaciones literarias, y motiva la sensibilidad estética del estudiante.

Su finalidad es contribuir en el desarrollo de la competencia lectora, con énfasis en la lectura literaria, utilizando contenidos biográficos de César Vallejo, así

como textos poéticos, narrativos y periodísticos, cuyo análisis está orientado al conocimiento y valoración de la vida y obra del insigne escritor peruano.

Esta asignatura es parte del área curricular de Cátedras del Programa de Formación General, dentro del plan de estudios de las escuelas de la Universidad César Vallejo, y está considerada dentro de la malla curricular de todas las escuelas académico-profesionales; tiene como ejes temáticos la vigencia del pensamiento humanista de César Vallejo y la apreciación y crítica literaria.

### **Competencia del curso de Cátedra Vallejo**

Procesa textos literarios y no literarios mediante mecanismos de análisis, síntesis y reflexión, valorando el pensamiento humanista de César Vallejo, con el fin de desarrollar su sensibilidad literaria.

Como puede verse, la competencia del curso de Cátedra Vallejo es bastante amplia y exige una sólida comprensión lectora en sus tres niveles: literal, inferencial, y juicio crítico, además de una riqueza lexical amplia a la par con la capacidad de connotar las palabras para entender la riqueza del texto poético.

## **El texto literario**

La primera dimensión de la comprensión lectora en Cátedra Vallejo está basada en los conocimientos previos que debe tener el estudiante antes de ingresar al análisis poético del vate santiaguino.

Lázaro y Correa (1974) Un texto literario puede ser una obra completa (una novela, un drama, un cuento, un poema...) o el fragmento de una obra.

Ramírez (2011) en términos generales, puede afirmarse que los textos cuyo propósito comunicativo es transmitir alguna información del mundo referencial (científicos, de divulgación, periodísticos, etcétera) pueden ser evaluados en términos de verdad o falsedad, pues sus proposiciones remiten a la realidad extra textual, además de que requieren —para lograr eficientemente su objetivo— ajustarse tanto a una estructura convencional como a criterios de claridad, univocidad y respeto a la norma sintáctica de la lengua, por lo que el lector familiarizado con este tipo de textos sabe que el título le indica el tema, que en los primeros párrafos encontrará el planteamiento general y en los finales la conclusión o cierre, así como una exposición más o menos detallada en el cuerpo del texto. La actividad lectora de este tipo de textos se orienta básicamente a identificar definiciones, explicaciones y

ejemplos; distinguir entre hechos y opiniones, desprender un sentido global y establecer el tipo de relaciones lógicas entre las ideas, entre otras posibilidades.

En contraste con lo anterior, los textos literarios exigen del lector una mayor participación, pues se trata de un tipo textual altamente codificado que ofrece espacio para la experimentación y el juego, dando cabida a la transgresión de la norma sintáctica e incluso literaria, además de que es esencialmente ambiguo y tiene un carácter no referencial, por lo que exige formas de interacción en las que se requiere apertura, flexibilidad y creatividad de su lector, así como habilidades complejas como la interpretación y la reflexión, para volverlo inteligible.

Para procesar textos poéticos y en particular la poética de César Vallejo, es necesario tener conocimientos básicos acerca de la diferencia entre el lenguaje denotativo y el connotativo, así como de cuatro figuras literarias esenciales: metáfora, símil, hipérbole y símbolo.

### **El lenguaje literario: denotativo y connotado**

Los estudiantes deben procesar la información poética a partir de la diferenciación entre:

- Significado denotativo, que se refiere al valor informativo de los términos, regulado por el código que maneja un grupo humano y que aparece en el diccionario. Es el lenguaje cuyo significado tiene un referente concreto y bien delimitado, generalmente constituido por los conceptos fijados en el diccionario. Por ejemplo, ‘mano’ denota la extremidad superior del cuerpo humano.
- Significado connotativo, viene a ser una serie de significados que escapan a lo que dice el diccionario y que depende más del uso de la lengua, del contexto, y de cómo el receptor interpreta el mensaje. El significado connotativo se refiere a las posibilidades sugestivas y a veces ambiguas del lenguaje. Es aquel que se emplea en forma simbólica o figurada y no sólo comunica información, sino emociones y sentimientos.

El significado connotativo del lenguaje, se relaciona con la polisemia de las palabras que da lugar a infinidad de interpretaciones. Es el lenguaje cuyo significado es polisémico, depende del contexto, la experiencia y entorno cultural. Por ejemplo, ‘mano’ connota una serie de conceptos como ayuda, solidaridad, fuerza.

De manera cotidiana, recurrimos al sentido connotativo. Así puede constatarse en las siguientes expresiones:

- Su auto nuevo le costó **un ojo de la cara**.

- **Me muero por** Karina.
- La suegra de Silvio es una **bruja**.
- Juan es un **santo**.
- Este carro es una **tortuga**.

Celis de Orozco (2010) sostiene: Los seres humanos nos comunicamos a través de signos. El signo lingüístico en su significado connotativo es el medio de expresión de la literatura. Esta intercomunicación es posible porque somos racionales y tenemos la capacidad de convertir en signos todo lo que nos rodea, esto es que cualquier objeto sea natural o cultural: un animal, una flor, una piedra, un color, un dibujo, incluso un gesto, adquiere para nosotros un significado que requiere ser interpretado de acuerdo al contexto.

El lenguaje es el medio de expresión de la literatura. La materia prima del arte literario son las palabras, pero no cualquier palabra, sino aquellas que realizan la función poética de la lengua, aquellas que expresan la interioridad del autor y producen una conmoción en el receptor.

### **Las figuras literarias**

Las figuras son procesos que se construyen basándose en la connotación, es decir, en el reconocimiento del carácter polisémico del lenguaje. En la retórica clásica se creía que

eran desviaciones del lenguaje. Actualmente, la neo retórica señala que las figuras son recursos del lenguaje que estructuran ideas, no son simples adornos estilísticos.

Las figuras literarias son, junto con la rima, la métrica y el ritmo, uno de los operadores lingüísticos empleados en la poesía, y, del mismo modo, uno de los más definitorios del estilo de un autor.

La palabra estilo procede del griego *στῦλος*, que significa punzón, la herramienta de escritura empleada entonces sobre tablilla o pergamino. El filósofo latino Séneca definió el estilo con la siguiente sentencia: “El estilo es el rostro del alma; tal es el estilo del hombre como es su vida”.

Entre las figuras literarias que el estudiante de Cátedra Vallejo debe aprender a reconocer, analizar y explicar, están:

➤ **La metáfora**

La metáfora es una comparación tácita que recurre a la equivalencia de un ser o concepto por otro.

Forma básica: **A es B**

Ejemplo: **Tus ojos son luceros,**

Donde A es ojos y B es luceros

Forma compleja: **A es reemplazado por B**

Ejemplo: **los luceros de tu rostro**

Aquí, B es luceros y A no aparece en forma visible sino como fruto de la deducción a partir de B.

➤ **La hipérbole**

Es un tropo que consiste en exagerar, aumentando o disminuyendo la verdad de lo hablado, de tal forma que el que reciba el mensaje, le otorgue más importancia a la acción en sí y no a la cualidad de dicha acción. Ejemplo:

*Señor excelentísimo, mi llanto  
ya no consiente márgenes ni orillas:  
inundación será la de mi canto.  
Ya sumergirse miro mis mejillas,  
la vista por dos urnas derramada  
sobre las aras de las dos Castillas...*

(F. De Quevedo).

Aquí Quevedo simula que los ríos que atraviesan las dos Castillas son el caudal de sus propias lágrimas y que su copia de agua es tal como para causar inundaciones. La hipérbole es apropiada para la expresión de lo patético o lo humorístico.

*Niña te quiero tanto,  
niña, tanto te quiero  
que si me sacan los ojos,  
te miro por los agujeros...*

(Quintín Cabrera)

➤ **El símil**

Destaca el parecido o comunidad de elementos de una cosa con otra, incluyendo la partícula *como*, *cual* o *tal*, o bien utilizando el verbo *parecer* o el adverbio *así*. Es un recurso más elemental y primitivo que la metáfora, según el poeta expresionista Gotfried Behn, y se puede encontrar con frecuencia en las epopeyas clásicas de Homero, Virgilio, en la Biblia y en poemas didácticos como el *De rerum natura* de Lucrecio o la *Divina comedia* de Dante Alighieri.

Advertimos que no debe confundirse el símil con la metáfora. En el símil se presenta necesariamente un nexo comparativo que puede ser: como, cual, menos que..., más que..., en igual medida que..., etc.

Ejemplo de símil:

-Eres como la paloma.

-Pasó **cual** vendaval.

*"murmullo que en el alma  
se eleva y va creciendo  
**como** volcán que sordo  
anuncia que va a arder"*

(Gustavo A. Bécquer)

➤ **El símbolo**

La Real Academia de la Lengua Española define el símbolo como “representación sensorialmente perceptible de una realidad, en virtud de rasgos que se asocian con esta por una convención socialmente aceptada”.

De ello podemos deducir que una imagen puede ser un símbolo en la medida que su significado tenga una interpretación dada por la convención que tiene un carácter eminentemente social y cultural. Un símbolo puede cambiar su significado según el tiempo y el espacio. Por ejemplo, la famosa cruz esvástica (卐) es un símbolo cuyo significado varía según la cultura y el tiempo. En la India se le relaciona con la suerte, el Brahman, el concepto de *samsara* (reencarnación) o a Suria (dios del Sol). En occidente a partir de la segunda guerra mundial se le relaciona con la intolerancia y el racismo.

En la literatura podemos encontrar célebres símbolos de larga tradición; por ejemplo, la rosa que representa la juventud, el amor o la belleza, pero también la fugacidad. El pan es otro símbolo común, que representa al alimento por antonomasia, y que puede ser físico o espiritual.

Hay que tener en cuenta que un símbolo no tiene un significado único, ya que varía por ser una convención. Es más, el poeta podría trasgredir el significado convencional del símbolo o ironizarlo.

También suele suceder que un poeta al hacer uso continuo de una imagen o metáfora puede crear un símbolo, que funciona así dentro de la obra completa o incluso dentro de un solo poema. En el caso de Vallejo, esto es evidente con el pan, la celda, la madre, etc. En el caso de la madre, es interesante notar cómo este símbolo sufre una variación de significado en el poemario *España aparta de mí este cáliz*, donde se habla de “la madre España”, se amplía y trasciende el plano netamente individual para extenderse al plano colectivo pero cuyo significado esencial se mantiene.

### **El texto poético**

Es un texto constituido esencialmente por versos donde las palabras son enriquecidas e intensificadas hasta crear un mundo imaginativo y predominantemente subjetivo.

Elementos de un texto lírico

- **El yo poético**

Es una construcción discursiva imaginaria creado por el escritor, donde una voz ficticia nos “cuenta una vivencia,

describe un paisaje o narra una anécdota entre otras posibilidades”.

- **Los versos**

El verso es una línea formada por una palabra o conjunto de palabras sujetas a métrica, rima y ritmo en el caso de la poesía clásica o solo ritmo en el caso de la poesía moderna. En ese sentido, formalmente el poema está constituido por versos. Al conjunto de versos se le llama estrofa. Ejemplo:

*Epigrama*

Al perderte yo a ti, tú y yo hemos perdido:

Yo, porque tú eras lo que yo más amaba  
y tú, porque yo era el que te amaba más.

Pero de nosotros dos tú pierdes más que yo:

porque yo podré amar a otras como te amaba a ti  
pero a ti no te amarán como te amaba yo.

(Ernesto Cardenal)

- Interpretar un poema es hacer explícito, con cuidado y minuciosidad, lo que está implícito en el texto.
- “Comentar un texto consiste en ir razonando paso a paso el porqué de lo que el autor ha escrito”.

## **Necesidad de un método.**

Sin un método de análisis resulta difícil comentar debidamente un poema; por ello, es necesario emplear un método o modelo de interpretación. Nosotros hemos elegido un método de interpretación de un texto lírico que a continuación presentamos.

## **El método de análisis: sus fases**

Lázaro y Correa (1974) El análisis de textos literarios exige un orden para que no se entremezclen las observaciones. Los momentos o fases de que consta este orden son los siguientes:

1. Localización
2. Elaboración del argumento
3. Reconocimiento del tema
4. Interpretación por apartados
5. Valoración del poema

### **1. Localización del poema y el vocabulario**

Lázaro y Correa (1974) Localizar es como lo define del Diccionario. “*Fijar el lugar de una cosa*” Por tanto, localizar un texto literario es precisar qué lugar ocupa dentro de la obra a la que pertenece, el año de publicación, y la corriente literaria a la que pertenece. También

debemos señalar si es un texto independiente o un fragmento. No olvidemos citar las palabras que no conocemos y buscar su significado.

## **2. Elaboración del argumento del poema**

La RAE define argumento como “*asunto del que trata una obra literaria*”. Se lee el poema con atención y concentración y por cada estrofa nos preguntamos ¿de qué trata? Con las respuestas elaboramos el argumento del poema.

## **3. Reconocimiento del tema**

Solé (2002) El tema indica aquello sobre lo que trata el texto y puede expresarse mediante una palabra o un sintagma. Se accede a el respondiendo a la pregunta ¿de qué trata el texto?

El tema debe señalar aquello de lo que se está hablando en el poema. El tema se debe redactar como una frase nominal que defina al poema (ninguna palabra debe faltar ni sobrar). El tema debe sintetizar al poema. Ej. **El dolor por la orfandad**

## **4. Interpretación por apartados**

El Diccionario de la Lengua española, en el sentido que nos interesa recalcar, define la voz "interpretar" como:

*Explicar o declarar el sentido de algo, y principalmente el de textos poco claros. Explicar, acertadamente o no, acciones, palabras o sucesos que pueden ser entendidos de varias formas.*

Lázaro y Correa (1974) Un texto literario no es un caos. El autor al escribir va componiendo. Componer es colocar las partes de un todo en orden. Para entender con claridad llamaremos apartado a cada una de las partes que podemos describir en el texto.

Primero, dividiremos el poema en apartados o subtemas (serán pocos números) y a cada parte denominaremos *apartados subtemáticos* y le colocaremos su respectivo nombre subtemático. Ahora, cada apartado no siempre coincidirá con las estrofas del poema.

Recordemos que interpretar es hacer explícito lo que está implícito en el poema, pero explicado con nuestras palabras. Consiste en redactar lo que hemos entendido de cada apartado, emitiendo opinión. La explicación de un texto consiste en *“justificar”* cada rasgo formal del mismo como una *“exigencia”* del tema.

## **5. Valoración del poema: consta de tres partes**

Según la RAE, valorar es reconocer, estimar el valor o mérito de algo. En poética debemos establecer qué valor tiene el texto lírico leído. Lo haremos en tres etapas:

5.1 **Apreciación personal.** El lector emite juicio de valor colocándole un adjetivo calificativo, es decir, indica qué le ha parecido el poema y sustenta su punto de vista

5.2 Aquí se incluyen y explican el significado de las figuras literarias más relevantes que se ha encontrado en el texto poético, la corriente literaria, o el estilo poético.

5.3 Finalmente, registramos la vigencia del poema. Es decir, se contrasta con la actualidad.

### ***Los heraldos negros***

*Hay golpes en la vida, tan fuertes... ¡Yo no sé!  
Golpes como del odio de Dios; como si ante ellos,  
la resaca de todo lo sufrido  
se empozara en el alma... Yo no sé!*

*Son pocos; pero son... Abren zanjas oscuras  
en el rostro más fiero y en el lomo más fuerte.  
Serán tal vez los potros de bárbaros atilas;  
o los heraldos negros que nos manda la Muerte.*

*Son las caídas hondas de los Cristos del alma,  
de alguna fe adorable que el Destino blasfema.  
Esos golpes sangrientos son las crepitaciones  
de algún pan que en la puerta del horno se nos quema.  
¡Y el hombre...Pobre... pobre! Vuelve los ojos, como  
cuando por sobre el hombro nos llama una palmada;  
vuelve los ojos locos, y todo lo vivido  
se empoza, como charco de culpa, en la mirada.  
Hay golpes en la vida, tan fuertes... Yo no sé!*

**1. Localización:**

- ✓ **Libro:** “Los heraldos negros”
- ✓ **Año de publicación:** 1919.
- ✓ **Corriente literaria:** Modernista

**Vocabulario:**

Subrayar las palabras cuyo significado se desconoce, registrar el significado y connotarlo en el contexto del poema para poder entenderlo.

- **Resaca:** 2. f. Limo o residuos que el mar o los ríos dejan en la orilla después de la crecida. Connotado sería “el recuerdo de lo sufrido queda latente”
- **Atila:** 1. m. Hombre bárbaro e inhumano. Por cultura general sabemos que era un rey bárbaro (395- 453

a. d.C.) tristemente célebre por su crueldad llamado “El azote de Dios”.

Connotado Atila, se entiende como “la presencia de un ser inmisericorde que nos hace muchísimo daño”

- **Blasfemia:** 1. intr. Decir blasfemias. 2. intr. Maldecir, vituperar. Connotada blasfema, se entiende como la burla o desafío que nos brinda la vida.

- **Crepitaciones:** 1. f. Acción y efecto de crepitar. Connotada crepitación se entiende como el sonido que puede dejar un proyecto frustrado. Ejemplo, el sonido del disparo que cegó la vida de una novia rumbo al altar.

- **Crepitar:** 1. intr. Producir sonidos repetidos, rápidos y secos, como el de la sal en el fuego.

## 2. **Argumento:**

(De lo que trata el poema, pero dicho con nuestras palabras)

La voz poética refiere el sufrimiento del hombre por causas que desconoce y sugiere que puede compararse con el odio de Dios, con el pasar de los atilas o los mensajeros de la muerte.

Coloquialmente indica que el sufrimiento se debe a un proyecto que ha quedado trunco “...pan que en la puerta del horno se nos quema” y esto hace que el hombre no encuentre a quien responsabilizar por tanto sufrimiento.

### **3. Interpretación por apartados**

- Interpretamos el poema por apartados, para ello debemos considerar las figuras literarias encontradas y si no las hubieran, debe connotarse los versos.
- Explicamos el significado de cada apartado (no siempre coinciden con el número de estrofas) del poema en función del tema.

- **Interpretación del primer apartado.**

En el primer apartado se expresa reiteradamente el enunciado “*Yo no sé*”, ya que se desconoce la causa del dolor; solo se sabe de él que existe, que es inmenso como el mar (resaca de todo lo sufrido) e infinito (como el odio de Dios).

- **Interpretación del segundo apartado.**

En este apartado se manifiesta que los dolores que originan los golpes de la vida son solo momentos en la vida (son pocos; pero son...) pero profundos (zanjas) y que es inevitable para todos los hombres (en el rostro más fiero y en el lomo más fuerte) y que su causa tal vez sea la violencia (potros de bárbaros atilas) o las consecuencias de la muerte (los heraldos negros).

- **Interpretación del tercer apartado**

En este apartado se continúa describiendo la magnitud de esos “golpes” que el hombre sufre durante su existencia. Se refiere a que esos golpes son más fuertes porque la destrucción de nuestras esperanzas en esta vida (“caídas hondas de los cristos del alma”, “pan que en la puerta del horno se nos quema”).

- **Interpretación del cuarto apartado**

Toda la vida del hombre se resume en dolor y llanto (charco de culpa, en la mirada) mira hacia el pasado y no halla consuelo (vuelve los ojos). Y sigue reiterando la ignorancia de no conocer, a ciencia cierta, el origen de sus desgracias (yo no sé).

#### **4. Tema del poema**

Para establecer con precisión el tema del poema, el lector debe preguntarse ¿De qué trata el poema? Con la respuesta obtenida, procede a elaborar una frase nominal que empiece con un artículo, posea una palabra que no esté escrita en forma de verbo; es decir, palabras que terminen en: “ar”, “er”, “ir”, ni en “ando”, “endo”. No olvidar que el tema debe resumir a todo el texto poético.

En el poema “*Los heraldos negros*”, el tema es: **El dolor humano.**

### **5. Valoración del poema**

El poema es fatalista porque presenta al hombre indefenso ante el dolor, que no tiene causa ni autor, además es triste y doloroso porque en ningún momento ensaya algún tipo de consuelo a esta situación del hombre y su existencia.

Podemos afirmar que en el poema prima la metáfora como figura literaria que utiliza el autor para expresar “los golpes de la vida (...)” que el poema intenta abarcar en su total dimensión buscando describir el dolor de manera constante en todo el poema. También expresa de manera permanente desde el inicio hasta el final la ignorancia en relación al origen del dolor y sus causas. Solo ensaya posibles respuestas. El yo poético percibe el dolor como universal, en el sentido que manifiesta el dolor de todos los hombres y no el particular solamente.

En la actualidad la humanidad sigue alimentando su propio sufrimiento con guerras, discriminación y abuso hacia el prójimo; sin poder lograr una convivencia armónica que nos aproxime a la felicidad.

#### **2.4.7 Vallejo en La Libertad**

La segunda dimensión en el rendimiento académico de Cátedra Vallejo corresponde al aspecto biográfico del poeta. Para los efectos del presente trabajo nos vemos obligados a abordar la vida y obra de César Vallejo desde su nacimiento hasta el momento que deja el Perú, en 1923 para dirigirse a París, de donde jamás regresó. Esta crónica biográfica nos ayudará a entender mejor su poética y cómo su familia y el mundo andino que lo acunó han influido en su obra. Abordaremos exclusivamente los poemarios ***Los heraldos negros y Trilce***, así como la novela de corte psicológico ***Fabla Salvaje***.

Tenemos que precisar datos puntuales sobre la vida del poeta; iniciando en Santiago de Chuco, su historia, su familia, el ambiente rural que conoció y que influyó en la temática de sus poemas; así como los valores de su comunidad andina que magistralmente plasma en muchos de sus poemas de *Los heraldos Negros y Trilce*.

Espejo (1960) dice:

Santiago de Chuco es una de las siete provincias en que está dividido el departamento de la Libertad. Está situado en la región andina y en suelos que originan tres ríos que, descendiendo a la costa. Riegan importantes valles; estos son el Virú, el Chao y el Chuquicara. La capital de la

provincia es la ciudad de Santiago de Chuco, situada al pie del cerro San Cristóbal, teniendo al oeste el cerro Huacaponga y al N.E, el cerro del Crusgai. Se encuentra a 3115m.s.n.m. Hacia 1851 se organiza como pueblo, cuando se da la ley creadora de las municipalidades y las leyes de 12 de julio de 1867 y 3 de noviembre de 1874, le dan la categoría de ciudad. Por ley del 3 de noviembre de 1900, con los distritos de Santiago de Chuco y Mollepata, se le promueve a provincia, bajo la dependencia del departamento de La Libertad. (p. 15).

Espejo (1960) indica:

Sobre su nacimiento existieron dudas, en principio, de la fecha en que este tuvo lugar. De acuerdo con la partida de bautismo, queda sentado que César Abraham Vallejo Mendoza nació en el año de 1892 y en el mes de marzo. El 19 o el 16 de marzo, día en que reza, según la iglesia, San Abraham, lo más probable esto último. (p.22).

Aunque no hay consenso absoluto respecto a la fecha exacta de su nacimiento, suele aceptarse la propuesta de André Coyné, quien sostiene que César habría nacido el 16 de marzo. Esta propuesta sostiene que en esa fecha el calendario católico celebra a San Abraham. Por tanto, el 16 de marzo de 1892 ha sido aceptada como fecha del nacimiento del poeta.

El hogar dentro del cual nació César Abraham Vallejo Mendoza, fue un ambiente tranquilo, muy religioso y donde la mayoría de los hermanos estaban dedicados a labores dentro del acontecer de la vida diaria. Unos dedicados a la agricultura y otros al comercio, las hermanas a las labores domésticas. Su padre que alguna vez ejerciera de gobernador y que gozaba de gran ascendencia y respeto, dedicaba buena parte de su tiempo a la defensa de asuntos de menor cuantía.

[...]

El nacimiento de un ser en estos pueblos de la sierra es un acontecimiento que despierta entre la familia un goce inusitado. La llegada al mundo de este niño, a quien llamarían César Abraham, cuando ya habían fallecido sus hermanos Francisco Cleofé y María Encarnación, produjo a los padres un singular placer, de ahí que el “shulca” habría de ser mirado con grande y especial afecto. Creció rodeado del cariño de las hermanas que supieron mimarlo y del cuidado de la madre que le llenó de una honda emotividad, sembrando en él las raíces de una sensibilidad que lo llevaría, ya hombre, a captar y expresar los más finos y puros matices del sentir humano. (Espejo, 1965, p. 21).

En total fueron doce los hijos de la familia Vallejo Mendoza, quienes en orden cronológico fueron: María Jesús, Víctor Clemente, Francisco Cleofé, Manuel María, Augusto José, María Encarnación, Manuel Natividad, Néstor de Paula, María Águeda, Victoria Natividad, Miguel

Ambrosio y César Abraham. “Éramos 12, me decía Vallejo. A los cuatro primeros, se les llamaba los viejos. A los cuatro siguientes, los mayores. Y a los cuatro últimos, nos llamaban y nos llamábamos nosotros mismos, los pequeños” (Philippart, 1978, p. 7).

Espejo (1960, p 20) sostiene que el matrimonio tuvo 11 hijos; siete varones y cuatro mujeres, pero en esta relación no aparece Manuel María, considerado por Georgette como el cuarto hijo de los Vallejo Mendoza.

La religión cristiana fue un componente esencial en el hogar de los Vallejo Mendoza. La familia era profundamente devota y además alimentaba sus pensamientos cristianos en la nutrida biblioteca con temática religiosa. Su familia pensó en orientarlo al sacerdocio y aparentemente este propósito familiar fue acogido por él con ilusión en su infancia.

Voy a ser obispo. Voy a llevar una mitra en esta cabeza, y se la tocaba con ambas manos'. En esta expresión, probablemente escuchada en conversaciones familiares, se ve el deseo de la familia de que uno de los Vallejo debía de seguir la carrera eclesiástica como sus abuelos. Ambiente densamente religioso envuelve al niño Abraham en estos sus primeros años. Los conceptos cristianos van fraguándose en el espíritu del niño. Las lecturas místicas

(en la casa existía una rica biblioteca religiosa que fuera de sus abuelos), el fervor de los rezos diarios [sic] van gestando en el niño 'shulca' de la familia, un mundo metafísico que habría de volcarse más tarde, ya hombre, en una gama de aspectos diversos en su vida y en su obra poética. (Espejo, 1965, p. 26).

Esto explica la presencia en su poesía de abundante vocabulario bíblico y litúrgico, y tiene relación con la obsesión del poeta ante el problema de la vida y de la muerte, lo que presenta un fondo religioso.

¡Siento a Dios que camina  
tan en mí, con la tarde y con el mar.  
Con él nos vamos juntos. Anochece.  
Con él anohecemos. Orfandad...

[...]

“Dios” de *Los heraldos negros*

[...]  
Dios mío, si tú hubieras sido hombre,  
hoy supieras ser Dios;  
pero tú, que estuviste siempre bien,  
no sientes nada de tu creación.

¡Y el hombre sí te sufre: el Dios es él!

[...]

“Los dados eternos” de *Los heraldos negros*

César Vallejo destacó académicamente por sobre sus compañeros. A los 8 años se le matriculó en la Escuela Municipal para que cursara el 1º año de instrucción primaria. Más tarde pasó al Centro Escolar N° 271 que dirigía el maestro Abraham Arias. Allí siempre ocupó los primeros puestos. Entre 1904 y 1908 estudió secundaria en el colegio San Nicolás de Huamachuco. Sus compañeros de estudios lo han referido como estudioso, inquieto; versificaba con gran facilidad y gustaba discutir sobre temas filosóficos. Las vacaciones escolares las pasaba en Santiago, pero algunas veces estuvo en la hacienda Tulpo y otras en los asientos mineros de Tamboras y Quiruvilca.

El haber observado la vida de los mineros en Quiruvilca, le sirvió para presentar los personajes y el ambiente en que se desenvolvería el asiento minero de Quiruvilca en su novela **El Tungsteno**, escrita y publicada en España en 1931.

Espejo (1960, p 20) nos dice, De 1909 a 1913. Etapa de incertidumbre. Esta etapa de la vida de César Vallejo (entre los 17 y los 21 años) se marcó por una gran incertidumbre de lo que va a hacer y de lo que va a estudiar. La situación de la familia no es lo suficientemente cómoda como para poderlo enviar a Lima para estudiar. [...] Por el momento el joven Vallejo queda

en el pueblo dedicado a ayudar a su padre en actividades de defensor de pleitos. [...]

La primera vocación que surge en la mente del joven Vallejo es la de seguir la carrera de medicina. Pero la imposibilidad de poder sostenerse en la capital de la República, lo decide a matricularse en este año, en la Universidad de La Libertad. Así, viaja a Trujillo, [...] y el 2 de abril, con el número 56 queda matriculado en los cursos de letras: Literatura Antigua y Castellana, Civilización Antigua y Filosofía Subjetiva.

Su anhelo de seguir estudiando no se ha apagado [...], viaja a la capital de la República y se matricula en la Facultad de Ciencias de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Dificultades de orden económico impidieron al joven Vallejo continuar sus estudios. Así a fines de mayo de 1911 se le presentó la oportunidad de obtener un empleo de preceptor fuera de Lima. Con este motivo viajó a Cerro de Pasco, siguiendo a Huánuco hasta el pueblo de Amo, donde el señor Domingo Sotil, le ofreció el puesto de preceptor de sus hijos.

En el año 1912 César Vallejo estuvo trabajando en la hacienda Roma propiedad de Víctor Larco Herrera. [...] Así transcurrió un año en de su vida. Vida oscura y silenciosa con una llama interior muy intensa: su anhelo

de seguir estudiando. Vallejo retorna a Trujillo en 1913. Reside allí hasta 1917. Trujillo conservaba el aspecto quieto, lento y conventual de sus días coloniales.

En 1914 es profesor de segundo año de primaria en el Colegio San Juan de Trujillo. Allí fue maestro de un niño observador e inquisitivo que años más tarde sería escritor: Ciro Alegría. Bazán (1909 – 1967), el autor de la novela ***El mundo es ancho y ajeno***, a él debemos uno de los testimonios más valiosos sobre el docente Vallejo, recordado por su alumno como un ser concentrado en su pensamiento y dinámico en la práctica docente. Sabemos también que el autor de *Los heraldos negros* hacía poemas con fines didácticos: Fosforescencia, Transpiración vegetal, entre otros

Una nota dolorosa viene a enturbiar sus días de estudiante. El 22 de agosto fallece en Santiago su hermano Miguel, compañero de juegos infantiles y unos años mayor que él. Ese mismo año (1915) sustentó la tesis “El romanticismo en la poesía castellana” contando con una brillante aprobación por parte del jurado calificador.

El año 1915 se caracteriza por observarse un ambiente de inquietud entre los estudiantes de Trujillo [...]. Este año se vincula con el grupo de mozos que hacían obra literaria entre los cuales destacaba José Eulogio Garrido y Antenor

Orrego, uno en *La Industria* y otro en *La Reforma*. Vallejo es recibido con afecto; unánimemente le abren las puertas e ingresa a lo que habría de ser su hogar espiritual y donde, desde el primer momento, obtendría el cariño y la adhesión de todos, por su sencillez, su abierta cordialidad, su espontánea manera de darse limpio, casi infantil.

La Bohemia de Trujillo era una asociación de jóvenes con diferentes talentos. Como líder del grupo fue reconocido Antenor Orrego, filósofo, crítico literario y periodista, además de ser su más entusiasta promotor. Entre los integrantes se encontraban: José Eulogio Garrido (periodista, poeta y narrador, cuya casa era generalmente el centro de reunión), Macedonio de la Torre (pintor y escultor), Víctor Raúl Haya de la Torre (dramaturgo), Carlos Valderrama (músico), Federico Esquerre (dibujante), Alfonso Sánchez Urteaga (pintor, conocido como Camilo Blas), Alcides Spelucín, Óscar Imaña, Francisco Xandóval, Juan Espejo Asturrizaga, y Eloy B. Espinoza (poetas). Algunas jóvenes eran también parte del grupo: María Rosa Sandoval, Carmen Rosa Rivadeneyra y Zoila Rosa Cuadra.

Dentro de esta agrupación, el joven Vallejo se formó literariamente. Según señala González Vigil, es posible rastrear los cambios que se suscitan en los poemas de César Vallejo en un “antes” y “después” de su participación

en la Bohemia de Trujillo. En el “antes”, sus poemas resultan incipientes, deudores del Romanticismo, y carecen de un estilo personal (se indica como referencia los poemas anteriores a “Aldeana”). Fue a través de las lecturas compartidas con el grupo que César modelará su pensamiento y su estilo. Dentro del grupo de bohemios, conocerá el simbolismo francés (Paul Verlaine, Albert Samain, Maurice Maeterlinck), el modernismo (Rubén Darío, Julio Herrera y Reissig), a los poetas norteamericanos (Walt Whitman), la filosofía moderna en la época (Kierkegaard, Nietzsche), entre otras tantas lecturas.

Orrego (1989, p. 41) evoca así a Vallejo “Figura magra, escurrida en demasía, flexible, ligeramente dislocada al caminar, de mediana estatura. Frente vasta, alta, sin ninguna arruga, con suavísima prominencia en la parte superior. Caía sobre ella, con gracia viril, desordenada en ocasiones, una bruma copiosa y lacia cabellera” [...]. Repito que era una efigie muy original, de vigorosa, armoniosa y enérgica unidad de expresión [...]. Era incapaz de herir a nadie. Magnánimo y tolerante siempre.

Gonzales (1988, p. 11) citando a Coyné (1968, p. 23) dice, El sobrenombre “bohemio” de César era “Korriscosso” protagonista del cuento “**Un poeta lírico**” de Eca de

Queiroz, “sufrido héroe de un cuento de Eca de Queiroz, pobre vate griego exiliado en Londres donde se ve reducido a mozo de restaurante (forzado a atender a burgueses...) sin lograr hacerse oír de la camarera rubia de quien se ha enamorado perdidamente y que no lo comprende, pues ella es inglesa y “Korriscosso é só un grande homen”.

.

A partir de 1917 Vallejo vivió en Lima. Aquí gozó del aprecio de los intelectuales de la época. Don Manuel González Prada, Abraham Valdelomar y José María Eguren. A Manuel González Prada dedicó el poema *Los dados eternos*.

Espejo (1960, p 92, 93) A mediados de 1918, por unos amigos, conoce a Otilia Villanueva. Fue un romance lleno de celos y desencuentros. Ante la exigencia de la familia para que se case con Otilia, Vallejo empezó a esquivar respuestas. En el soneto *El dolor de las cinco vocales*, se despide de ella. “Ves - lo que - es, -pues, yo - ya - no. -La cruz - da - luz - sin fin.” Sintético, enigmático, preciso, César le declaraba el final de un amor ya tornado imposible seguirlo. A Otilia le dedica 35 de los 77 poemas de Trilce. Muchos de estos poemas de clara alusión erótica.

### XIII

Pienso en tu sexo.

Simplificado el corazón, pienso en tu sexo,  
ante el hijar maduro del día.

Palpo el botón de dicha, está en sazón.

Y muere un sentimiento antiguo  
degenerado en seso.

[...]

Espejo (1960, p.85) Los diarios de la mañana del 23 de julio anunciaban el fallecimiento de don Manuel González Prada. Esta noticia afectó profundamente a César que le había estado visitando en la Biblioteca Nacional [...] y un día más tarde, el 9 de agosto recibe un telegrama de Santiago de Chuco. Le daban la dolorosa noticia del fallecimiento de su señora madre, el día anterior. Lo firmaba su hermano Víctor. Vallejo quedó anonadado. Posteriormente, Víctor en carta emotiva le daba los detalles de los últimos momentos de la mamá querida. La enfermedad había sido breve, una angina, según diagnóstico del médico del lugar. Fallecía a los 68 años... Por esos días escribe: *“Madre, me voy mañana a Santiago, / a mojarme en tu bendición y en tu llanto. /... Así, muerta inmortal. / Entre la columnata de tus huesos/ que no puede caer ni a lloros, / y a cuyo lado ni el Destino pudo entrometer / ni un solo dedo suyo. // Así, muerta inmortal. / Así”* (Trilce LXV).

Los heraldos negros se terminaron de imprimir y se distribuyeron en 1919. Salvo la cálida recepción de sus amigos escritores como González Prada, Valdelomar o Eguren, la crítica oficial decidió guardar silencio [...]

Los bohemios, en especial Orrego y Garrido, defendieron con denuedo el valor poético de Vallejo. Una carta del importante poeta limeño José María Eguren, del 15 de julio, contenía conceptos elogiosos:

Sus versos me han parecido admirables por la riqueza musical e imaginativa y por la profundidad dolorosa. Conocía algunas composiciones de su pluma, habiendo preguntado por usted en más de una ocasión, con el sentimiento de no haber practicado la prosa, pues sus poesías se prestan para un estudio maestro. (Gonzales, 2009, p 46).

### **LOS SUCESOS DE SANTIAGO: LA CÁRCEL**

Del Solar (2008: 4) En horas de la tarde del 1 de agosto de 1920, César Abraham Vallejo Mendoza se vio envuelto, indebida e injustamente, en una tremenda trifulca delincencial organizada por el ex subprefecto de su tierra natal Carlos Santa María y el jefe de los gendarmes alférez

Carlos Dubois. Ambos tenían oscuros intereses. El joven Vallejo huyó a Trujillo. Allí fue encarcelado entre el 6 de noviembre de 1920 y el 26 de febrero de 1921. Al salir se dedicó a terminar el poemario *Trilce* y un libro misceláneo llamada *Escalas*.

Con la conclusión que su arte y poesía no sería comprendida, su despido del colegio Guadalupe”, la inminencia de ser nuevamente encarcelado y su anhelo de universalidad, partió en el vapor “Oroya” rumbo a París, el 17 de junio de 1923. Partió para crecer como poeta y como persona.

Después de quince años de vivir en París y casado con Georgette Phillipart, Vallejo murió el 15 de abril de 1938. Jamás regresó al Perú.

#### **2.4.8 La poética y la narrativa de César Vallejo**

Abordaremos exclusivamente los poemarios ***Los heraldos negros y Trilce***, así como la novela de corte psicológico ***Fabla Salvaje***.

González (2009), sostiene “Sin duda alguna César Vallejo es uno de los poetas más difíciles de la lengua española. Su lenguaje plantea muchos problemas al lector corriente: vocabulario asombrosamente rico (con arcaísmos y, a la

vez, neologismos, entre ellos el enigmático “*Trilce*”; usos coloquiales; peruanismos y aun voces con motivos regionales muy particulares), utilizado con una capacidad de sugerencia y juego de acepciones que hace del poema “una obra abierta” a diversas interpretaciones complementarias entre sí. Junto con ello una temática variadísima, desde lo más cotidiano hasta lo más abstracto y trascendente (ético, político, religioso, filosófico, erotismo sublime, etc.), expresada en una originalidad que viola lo considerado tradicionalmente como poético y estético, a pesar de ello sacudiendo el alma del lector con vibraciones profundas que se tornan inolvidables, a la par con un sentido del ritmo que no necesita apoyarse necesariamente en el metro y en la rima (aunque acude a ellos si así lo desea, sin encadenar su libertad expresiva) y que se expande a plenitud en el verso libre y en la prosa.

Lo singular es que, siendo un poeta difícil como pocos, Vallejo no posee una sensibilidad elitista que lo haga anhelar ser entendido únicamente por algunos espíritus “superiores”, transmitiéndoles vivencias refinadas y “sutiles”. En “*España, aparta de mí este cáliz*”, estampa: “Para el analfabeto a quien escribo”. Como el combatiente muerto en el poema “*Masa*”, cada poema de Vallejo aspira a que todos los hombres se abracen a su Sentido, lo hagan suyo, para adquirir vida poética verdaderamente universal y perdurable. Y es que Vallejo nos habla de los grandes

temas de la condición, esos que tocan a toda la familia humana del planeta entero: su mensaje va dirigido a todos en nuestro ser más profundo, ahí donde somos humanos y no seres alienados por “el contrato social”.

Gonzales, citado por Estrada (2005) dice “César Vallejo es una voz distinta, revolucionaria, que quiebra la lógica aristotélica. Eso es propio de alguien con otra sensibilidad. Su visión andina ve todo dual y, por eso, estaba preparado para la dialéctica. Sus orígenes lo ponen en contacto con valores comunitarios, que luego asume bajo un ideario contemporáneo. Pero no es tan conocido como otros poetas porque no es fácil. Hay un problema de comprensión que está más cerca de la cultura común. Por eso, ciertos autores deben esperar el paso del tiempo. Algún día sus referentes se volverán más comunes y serán entendidos. Los críticos tienen el deber de explicarlos.

Orrego, A. (1989, p.64) El caso de Vallejo es un caso único en nuestra literatura nacional...”su poesía desligada de toda influencia extraña, tiene un viril sello personal, que es suyo, enteramente suyo...” “Ningún poeta en el Perú, así en la pasada como en la nueva generación ha traído tanta riqueza poética...Después de publicados “LOS HERALDOS NEGROS” solo un artículo insertó en “LA REFORMA” de Trujillo y titulado “LA GESTACIÓN DE UN GRAN POETA”, y otro de Luis Alberto Sánchez en la revista “Mundial”, muy cálido y acogedor, rompieron el denso y tácito silencio...”

### ***EL POETA A SU AMADA***

*Amada, en esta noche tú te has crucificado  
sobre los dos maderos curvados de mi beso,  
y tu pena me ha dicho que Jesús ha llorado,  
y que hay un viernesanto más dulce que ese beso.*

*En esta noche rara en que tanto me has mirado,  
la Muerte ha estado alegre y ha cantado en su hueso.  
En esta noche de setiembre se ha oficiado  
mi segunda caída y el más humano beso.*

*Amada, moriremos los dos juntos, muy juntos;  
se irá secando a pausas nuestra excelsa amargura;  
y habrán tocado a sombra nuestros labios difuntos.*

*Y ya no habrán reproches en tus ojos benditos;  
ni volveré a ofenderte. Y en una sepultura  
los dos nos dormiremos, como dos hermanitos.*

Espejo (1989: 62) La revista Variedades de Lima, en su edición del 22 de setiembre de 1917, publica en su sección de “*Correo Franco*” una crítica sobre los versos de Vallejo titulados “*El poeta a su amada*”, que publicara “*La reforma de Trujillo*”, el sábado 8 de setiembre y que llevaba al pie la fecha de “*setiembre 2 de 1917*”.

Este poema parece que fue enviado por manos oficiosas a la dirección de esa revista. Vallejo tenía una experiencia nada grata para aventurarse a nuevos envíos.

La crítica decía así: “Señor C.A.V. – Trujillo- También es usted de los que viene con la tonada de que aquí estimulamos a todos los que tocan de afición la gaita lírica o sea los jóvenes a quienes les da el naípe por escribir tonterías poéticas más o menos desafinadas y cursis. Y la tal tonada le da margen para no poner en duda que hemos de publicar su adefesio. Nos remite usted un soneto titulado “*El poeta a su amada*”, que en verdad lo acredita a usted para el acordeón o la ocarina más que para la poesía.

*Amada: en esta noche tú te has crucificado  
sobre los dos maderos curvados de mis besos!  
Amada: y tú me has dicho que Jesús ha llorado,  
y que hay un viernes santo más dulce que mis besos.*

(Versión que apareció en la revista *Variedades*).

¿A qué diablos llama usted los maderos curvados de sus besos? ¿Cómo hay que entender eso de la crucifixión ¿Qué tiene que hacer Jesús en esas burradas más o menos infectas?... Hasta el momento de largar al canasto su mamarracho no tenemos de usted otra idea sino la de deshonor de la colectividad trujillana, y de qué si se descubriera su nombre, el vecindario le echaría lazo y lo amarraría en calidad de durmiente en la línea del ferrocarril a Malabrigo” (*Variedades*, año XIII, número 499, Lima, 22 de setiembre de 1917).

González (1988:111, 112) Asombra el obtuso escarnio de C. Palma. No sabemos cómo explicar su molestia ante la conexión que se desplegaba en el soneto entre la pasión erótica y la pasión de Cristo, dado que, en varias narraciones suyas, Palma

practica la blasfemia y no pocas asociaciones truculentas entre el sexo, la muerte, el espiritismo, y hasta el vampirismo... ¡Qué lo escandaliza tanto, si Vallejo lo único que hacía era asimilar una caudalosa producción del modernismo, sobre la liturgia erótica, los himnos profanos, etc.?

Granados. P (2004. p. 39) En “El poeta a su amada” el sexo o la consumación sexual son aspectos ligados al arrepentimiento y a la muerte; al tema de la “caída” (v 8) de índole metafísica de los amantes o, al menos de parte del yo poético. El placer sexual es una ofensa a la amante donde, además, “Jesús ha llorado” (v 3), por lo tanto, en este contexto, la auténtica comunión con la amada solo será posible dentro del vientre de la madre tierra, porque, solo allí, aquellos afectos sexuales, derivarán a fraternos -todos somos iguales ante la muerte, insiste el barroco- y aparentemente se purifican: “Y en una sepultura/ los dos nos dormiremos como dos hermanitos” (vv13-14. Una vez más, tenemos a la “sepultura” o “tumba” finalmente como lugar inmóvil -donde “nos dormiremos”- asociado a un cero (“o de burla el ataúd”) o a un seno donde la inclusión de UNO con el OTRO (los amantes juntos y dentro de la tierra), es improductiva o análoga la muerte.

### ***IDILIO MUERTO***

*Qué estará haciendo esta hora mi andina y dulce Rita  
de junco y capulí;  
ahora que me asfixia Bizancio, y que dormita  
la sangre, como flojo coñac, dentro de mí.*

*Dónde estarán sus manos que en actitud contrita  
planchaban en las tardes blancuras por venir;  
ahora, en esta lluvia que me quita  
las ganas de vivir.*

*Qué será de su falda de franela; de sus  
afanes; de su andar;  
de su sabor a cañas de mayo del lugar.  
Ha de estarse a la puerta mirando algún celaje,  
y al fin dirá temblando: «Qué frío hay... Jesús!»  
y llorará en las tejas un pájaro salvaje.*

La sensibilidad andina de Vallejo lo hace retratar una amada sin rasgos vaporosos y cosmopolitas de las damiselas modernistas., claramente sofisticadas y de raza blanca u oriental. La “andina Rita es trigueña (“capulí”), su talle es comparado con un “junco” y su sabor con las cañas de mayo del lugar”. Su fervor religioso salta aquí y allá (a diferencia de las mujeres “modernas” de las urbes) “actitud contrita” y exclama “Jesús”. Viste una vulgar “falda de franela” y realiza labores impensables en una damisela idealizada “plancha”. Harto de la urbe decadente (Lima o Trujillo calificadas como “Bizancio”), donde la sangre ha degenerado en flojo cognac y la “lluvia” ha perdido su carácter vital, fecundador (efectivamente, en Lima solo garúa y en Trujillo no hay precipitaciones pluviales todo el año a diferencia de las lluvias torrenciales de la sierra), el poeta añora a su amada andina. El vocablo “idilio” resulta preciso, porque en los poemas griegos llamados “idilios” (de Teócrito), estaban ambientados en el campo

Spelucín, citado por González (1988) dice: “Por su acierto artístico, este es el poema más celebrado de la sección Nostalgias imperiales, por algo fue el último en componerse en dicha sección, ya en Lima, a lo largo de 1918 o a comienzos de 1919, es decir en un momento pródigo en páginas excelentes...”

González (1988) En lo referente a la métrica, *Idilio muerto* resulta un buen ejemplo en las libertades que se iba concediendo Vallejo. ... Pasando al contenido, repararemos en la exacta sugerencia del título. Muchas veces se utiliza el término “idilio” como mero equivalente de “romance, amorío idealizado”. Pero Vallejo restituye su más rico sentido original, cuando Teócrito (el creador de la llamada poesía pastoril o bucólica) denominó “idilios” a sus composiciones de tema amoroso –muy idealizado- ambientadas entre pastores... Conforme a ello, la aldea andina es un medio propicio al florecimiento de amores puros, de quienes no han sido “bizantineados” (y ya tenemos la alusión a Bizancio).

Se trata de un idilio acaecido en la zona aldeana de Santiago de Chuco... resulta secundario precisar la identidad de esa Rita. Lo que importa es que encarna un tipo de amor lleno de pureza, de la “donna angelicata” y de la pastora de Teócrito y Virgilio, al ambiente (cultural y racialmente tan idealizado en la sección Nostalgias Imperiales) andino.

### **Poemas de Trilce**

#### **III**

Las personas mayores  
¿a qué hora volverán?

Da las seis el ciego Santiago,  
y ya está muy oscuro  
Madre dijo que no demoraría.

Aguedita, Nativa, Miguel,  
cuidado con ir por ahí, por donde  
acaban de pasar gangueando sus memorias  
dobladoras penas,  
hacia el silencioso corral, y por donde  
las gallinas que se están acostando todavía,  
se han espantado tanto.  
Mejor estemos aquí no más.  
Madre dijo que no demoraría.

Ya no tengamos pena. Vamos viendo  
los barcos iel mío es más bonito de todos!  
con los cuales jugamos todo el santo día,  
sin pelearnos, como debe de ser:  
han quedado en el pozo de agua, listos,  
fletados de dulces para mañana.

Aguardemos así, obedientes y sin más  
remedio, la vuelta, el desagravio  
de los mayores siempre delanteros  
dejándonos en casa a los pequeños,  
como si también nosotros  
no pudiésemos partir.  
Aguedita, Nativa, Miguel?  
Llamo, busco al tanteo en la oscuridad.  
No me vayan a haber dejado solo,

y el único recluso sea yo

(Martos, Villanueva 1989, p.56. 57. 58) La poesía no presenta aquí ninguna dificultad en el orden del vocabulario. En Trilce, cada vez que Vallejo se refiere al tema familiar –aunque como aquí desarrolla un cierto tipo de tensiones-, lo que predominará será la imagen de un mundo idealizado en el pasado, donde lo familiar servirá como receptáculo protector de la orfandad de cada uno de los miembros que conforman el “clan”. [...].

En los primeros versos hay un presente, pero que el lector adivina como situado en el pasado. El tono descriptivo, impersonal, de dato escueto, prepara el matiz de afectividad, la rotunda fuerza emotiva del verso *Madre dijo que no demoraría* que imita el lenguaje infantil. Los versos siguientes recalcan la madurez en el infante –a falta de los mayores-, una condición rectora, empujándose sobre su propia pequeñez, da consejos, describe situaciones donde el temor por lo desconocido –penas, fantasmas, aparecidos, *dobladoras penas* en el texto- no es solamente propio del mundo de los niños, sino que forma parte de la experiencia vital de cualquier campesino de la sierra del Perú.

Más adelante se mezclan, de un lado, rasgos que pertenecen al lenguaje infantil: ...Vamos viendo/ los barcos *iel mío es más bonito de todos!*, donde se evidencia ese sentido de competencia, propio de los niños que aquí sirve de velo, de olvido de las ganeadoras penas espantadas en el corral y, por otro lado, hay frases como: *sin pelearnos como debe de ser* que son propias de un lenguaje adulto, en una actitud madura, aquí

está el niño reemplazando a los padres [...]. La estrofa siguiente reitera las características enunciadas [...].

En la última estrofa se hace latente el paso del tiempo que antes estaba solo insinuado. La mención a los nombres Aguedita, Nativa, Miguel queda en puro balbuceo, en pregunta monda que no halla respuesta. El poeta que ensayó al comienzo del poema un diálogo [...], va quedándose con un lamento dubitativo.

*No me vayan a haber dejado solo,  
y el único recluso sea yo.*

### **XVIII**

Oh las cuatro paredes de la celda.  
Ah las cuatro paredes albicantes  
que sin remedio dan al mismo número.  
Criadero de nervios, mala brecha,  
por sus cuatro rincones cómo arranca  
las diarias aherrojadas extremidades.  
Amorosa llavera de innumerables llaves,  
si estuvieras aquí, si vieras hasta  
qué hora son cuatro estas paredes.  
Contra ellas seríamos contigo, los dos,  
más dos que nunca. Y ni lloraras,  
di, libertadora!  
Ah las paredes de la celda.  
De ellas me duele entretanto, más  
las dos largas que tienen esta noche  
algo de madres que ya muertas  
llevan por bromurados declives,  
a un niño de la mano cada una.

Y sólo yo me voy quedando,  
con la diestra, que hace por ambas manos,  
en alto, en busca de terciario brazo  
que ha de pupilar, entre mi dónde y mi cuándo,  
esta mayoría inválida de hombre.

(Martos, Villanueva. 1989, p.123, 124) Los primeros versos exclamativos no arrojan una situación vivida y angustiada, sufrida; aunque el narrador no aparece personificado, el lector puede advertir el continuo sufrir de quien mirando un espacio vive una y otra vez una limitación agobiante. La alusión numérica señala no solamente la cantidad de paredes, sino que se refiere implícitamente a los rincones que desde la unión de las paredes representa la única realidad que durante todo el día el preso puede avizorar.

La segunda estrofa señala la imprecación contra la celda: *Criadero de nervios, mala brecha* que se va transformando en una reflexión ensimismada, Los cuatro rincones explicitados ahora son a su vez imágenes particulares de una vida que no tiene horizonte; o mejor, de una vida que por toda perspectiva vital y visual no tiene más que un rincón, evidencia multiplicadora de que todo lo que puede ver el prisionero es señal de su condición de recluido y termina: *...cómo arranca / las diarias aherrojadas extremidades* que incide en el ritual diario del sufrida: cada día el preso muere de nuevo y renace para continuar muriendo.

El desamparo y la orfandad del prisionero tienen un pequeño bálsamo en el recuerdo femenino [...]. Pensamos que puede ser

la madre, pues aquí las llaves es el símbolo doméstico; esta amorosa llavera es una figura femenina grata, universalización de la solidaridad madre-hijo.

La estrofa cuarta enfrenta nuevamente al prisionero con su soledad que ahora aparece especificada como nocturna: *De ellas me duele entretanto, más / las dos largas que tienen esta noche / algo de madres que ya muertas*. En el plano de la realidad el poema evoca probablemente a las luces del pasillo [...], largas o alargadas por un efecto óptico [...].

(Martos, Villanueva 1989, p. 125) Citando a Monguió señalan: Esos bromurados declives indican un estado de semi-inconsciencia, onírica, un soñar despierto. El poeta desvalido de toda ayuda, consigue una simbología más relevante. Ya no se trata de un prisionero. El poeta es la imagen de la orfandad absoluta. No le queda ni siquiera el recuerdo de la madre; está en busca del terciario brazo: pudiera ser la amada o cualquier ser humano que simbolice protección, tutelaje, ayuda. Es adulto, pero es inválido. Es un niño-hombre implorante [...].

Los resultados se establecen en que la mayoría de los estudiantes (en un 66%) muestran una comprensión de lectura en la fase de inicio, indicándonos con este resultado que los estudiantes tienen dificultades para comprender lo que leen. Un 32% se encuentran en la fase de proceso y únicamente el 2% alcanzan la fase de logro, es decir comprenden lo que leen, la mayoría de los

estudiantes se encuentran en la fase de inicio para los tres niveles, siendo mayor la deficiencia en el nivel literal (con un 85%) y en el nivel criterial (con un 52%). Así mismo se aprecia mejores resultados (con un 50%) en la fase de proceso para el nivel inferencial y (con un 6%) en la fase de logro para el nivel criterial.

Lo más resaltante de los resultados del rendimiento académico en Cátedra Vallejo es que un grupo considerable del 79% se encuentra en la fase de proceso y el grupo que preocupa es el 16% que alcanza la fase de inicio. Así mismo, existe un resultado positivo del 16%, equivalente a 16 estudiantes que se encuentran en la fase de logro, indicándonos que alcanzaron las competencias en el curso de Cátedra Vallejo. Además, apreciamos que el 84% (84 alumnos que se encuentran en la fase proceso y logro) aprobaron la asignatura de Cátedra Vallejo.

Los resultados estadísticos descriptivos correspondientes a la variable rendimiento académico en Cátedra Vallejo, muestran que la media aritmética es 12,0300 y que, de acuerdo con la tabla de categorización del rendimiento académico, corresponde a un nivel de proceso, así mismo la desviación estándar es 1,70. Por lo tanto la mayoría de estudiantes de Arquitectura del primer ciclo, del semestre 2012-II aprobaron la asignatura de Cátedra Vallejo, un grupo representativo del 55% de estudiantes quienes se encontraron en la fase de inicio en comprensión de lectura

y a la vez en la fase de proceso en el rendimiento académico en Cátedra Vallejo (es decir aprobaron el curso de Cátedra Vallejo a pesar de encontrarse en la fase de inicio en comprensión de lectura), lo que indica que seguramente intervinieron otros factores para que los estudiantes aprobaran el curso de Cátedra Vallejo.

Así mismo, existe un grupo de 23 alumnos (23%) que coinciden en la misma fase de proceso tanto para la comprensión de lectura como para el rendimiento académico en Cátedra Vallejo. Es decir, si comprenden lo que leen, entonces tienen buen rendimiento en Cátedra Vallejo.

Además, es meritorio y a la vez preocupante que únicamente un estudiante (1%) alcance la fase de logro tanto para la comprensión de lectura como para el rendimiento académico en Cátedra Vallejo.

Por otro lado, lo que sí preocupa es que el 11% de los estudiantes se encuentren en la fase de inicio tanto para la comprensión de lectura como para el rendimiento académico en Cátedra Vallejo. Lo que inferimos que: Al tener deficiencias en la comprensión de lectura, entonces los estudiantes tienen dificultades en el rendimiento académico en Cátedra Vallejo.

Los resultados de la Prueba de normalidad por Kolmogorov-Smirnov muestran que *sí existe distribución normal de los datos*, esto se debe a que la significatividad de 0,006 y 0,001 son menores a 0,05.

Los resultados del análisis estadístico dan cuenta de la existencia de una relación  $r = 0,457$  entre las variables: Comprensión de lectura y Rendimiento académico en Cátedra Vallejo. Este grado de correlación indica que la relación entre las variables es directa y con un nivel de correlación moderada. La significancia de 0,000 muestra que **p es menor a 0.05**, lo que permite señalar que la relación es significativa.

Por lo tanto, se demuestra que: La comprensión de lectura tiene relación directa y significativa con el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes de primer ciclo de la Universidad Privada César Vallejo Lima Norte. Existe una relación  $r = 0,358$  **(relación directa con nivel de correlación baja)** entre el nivel literal y el rendimiento académico en Cátedra Vallejo. La significancia de 0,000 muestra que **p es menor a 0.05**, lo que permite señalar que la relación es significativa. Existe una relación  $r = 0,365$  **(relación directa con nivel de correlación baja)** entre el nivel inferencial y el rendimiento académico en Cátedra Vallejo. La significancia de 0,000 muestra que **p es menor a**

**0.05**, lo que permite señalar que la relación es significativa.

Existe una relación  **$r = 0,413$  (relación directa con nivel de correlación moderada)** entre el nivel criterial y el rendimiento académico en Cátedra Vallejo. La significancia de 0,000 muestra que  **$p$  es menor a 0.05**, lo que permite señalar que la relación es significativa.

Por lo tanto, se demuestra que:

La comprensión lectora en el nivel literal tiene relación directa y significativa con el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes de primer ciclo de la Universidad Privada César Vallejo Lima Norte

La comprensión lectora en el nivel inferencial tiene relación directa y significativa con el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes de primer ciclo de la Universidad Privada César Vallejo Lima Norte

La comprensión lectora en el nivel criterial tiene relación directa y significativa con el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes de primer ciclo de la Universidad Privada César Vallejo Lima Norte

De acuerdo a los resultados encontrados en la presente investigación y comparándolos con los resultados obtenidos en otras investigaciones señalamos que:

Existe coincidencia en los resultados encontrados por Demarini (2009) y los nuestros, puesto que en su tesis de maestría estudió la comprensión de lectura y su relación con el rendimiento académico de los alumnos del 2º año de secundaria y cuya conclusión a la que arribó fue la misma que nosotros encontramos en nuestra investigación que es: Existe una relación directa y significativa entre la comprensión de lectura y el rendimiento académico.

También arribamos a la misma conclusión de Flores (2010) quién investigó sobre “Los hábitos de lectura y el rendimiento académico en alumnos pre universitarios de la academia Cesar Vallejo”. La conclusión coincidente es que: Los hábitos de lectura influyen de forma directa en el rendimiento académico, en forma particular en los estudiantes preuniversitarios de la academia César Vallejo. Esto se evidencia en su dificultad de comprensión y análisis de textos.

Existe relación directa ( $r = 0,457$ ) y significativa ( $p=0,000$ ) con un nivel de correlación moderada entre la comprensión de lectura y el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes del primer

ciclo, de la Escuela de Arquitectura, de la Universidad Privada César Vallejo Lima Norte.

Existe relación directa ( $r = 0,358$ ) y significativa ( $p=0,000$ ) con un nivel de correlación baja entre la comprensión de lectura en el nivel literal y el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes del primer ciclo, de la Escuela de Arquitectura, de la Universidad Privada César Vallejo Lima Norte.

Existe relación directa ( $r = 0,365$ ) y significativa ( $p=0,000$ ) con un nivel de correlación baja entre la comprensión de lectura en el nivel inferencial y el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes del primer ciclo, de la Escuela de Arquitectura, de la Universidad Privada César Vallejo Lima Norte.

Existe relación directa ( $r = 0,413$ ) y significativa ( $p=0,000$ ) con un nivel de correlación moderada entre la comprensión de lectura en el nivel criterial y el rendimiento académico en el curso de Cátedra Vallejo de los estudiantes del primer ciclo, de la Escuela de Arquitectura, de la Universidad Privada César Vallejo Lima Norte.

## Referencias

- Alliende, F., Condemarín, M. (1986). *La lectura: teoría, evaluación y desarrollo*. Santiago de Chile: Andrés Bello.
- Basadre, J. (1928). Un poeta peruano. *La sierra* N° 13-14.  
Lima.
- Bernardo, G. (2000). *Problemas aritméticos escolares*.  
Colombia:
- Coyné, A. (1957). *César Vallejo y su obra poética*. Lima:  
Letras Peruanas.
- \_\_\_\_\_. (1999). *Medio siglo con Vallejo*. Lima:  
Pontificia Universidad católica del Perú.
- Cooper, J. (1990). *Cómo mejorar la comprensión lectora*. Madrid: Visor Aprendizaje.
- Demarini. (2009). *La comprensión lectura y su relación con el rendimiento académico de los alumnos del 2º año de secundaria de la I.E Isabel Chimpu Ocllo - SMP*. (Tesis de maestría). Lima, Perú: Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle.
- Espejo, J. (1989). *César Vallejo. Itinerario del hombre*.  
Lima, Perú: SEGLUSA.
- Estrada, F. (2005). *Vallejo es muy difícil, y el crítico debe explicarlo*. Entrevista a Ricardo González Vigil.

Fuente: Perú 21, Lima 05/10/05.

Flores, M. (2010). *Los hábitos de lectura y rendimiento académico en alumnos pre universitarios de la academia Cesar Vallejo sede Bolivia distrito de Breña 2010*. Recuperado de <http://promo2010lenguayliteraturaunfv.blogspot.com/2010/07/habito-de-lectura-y-rendimiento.html>.

García Serrano, C., Martín, J. y García, C. (2009). *Análisis de los factores del rendimiento académico: un estudio aplicado a la diplomatura en ciencias empresariales de la Universidad de Alcalá (2004-2007) en la ciudad Madrid* (Tesis para optar el Grado Académico de Doctor en Ciencias de la Educación). Madrid: Universidad de Alcalá.

González, E (2009). *Bajo rendimiento escolar en el AA.HH. Los Claveles*. Recuperado el 10 de agosto de 2010, de [http://www.ucvvirtual.edu.pe/portal/escuelas/psicologia/tesis\\_ps...-1k](http://www.ucvvirtual.edu.pe/portal/escuelas/psicologia/tesis_ps...-1k).

González, R. (2009). *Claves para leer a Vallejo*. Lima: San Marcos.

González, S. (2011). *La escritura en la escuela*. Recuperado de: <http://www.educar.org/articulos/escritura.asp> (Consultado el día 10 de octubre del 2012).

Hernández Sampieri, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación* (5ª ed.). México: McGraw-Hill.

- Inga, M. y Manuel, M. (2008). *Desarrollo de las habilidades comunicativas*. Perú: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Kerlinger, F. y Lee, H. (2002). *Investigación del comportamiento: Métodos de Investigación en Ciencias Sociales*. México: McGraw Hill Interamericana.
- Martínez, M. (1997). *Los procesos de la lectura y la escritura*. Santiago de Cali, Colombia: Universidad del Valle.
- Martos, M. y Villanueva, E. (1989). *Las palabras de Trilce*. Lima, Perú: SEGLUSA.
- Menacho, L. (2010). *Influencia de la lectura cooperativa en la comprensión lectora de los alumnos del IX ciclo de la especialidad de educación primaria EBI de la Escuela de Educación de la Facultad de CC. SS, Educación y Comunicación de la Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo*. (Tesis de maestría). Lima: Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo.
- Ministerio de Educación (2009). *Diseño Curricular Nacional*. Lima, Perú: Ministerio de Educación.
- Ministerio de Educación (2003). Ley General de Educación. Ley Nro. 28044. Recuperado de: [http://www.minedu.gob.pe/p/ley\\_general\\_de\\_educacion\\_28044.pdf](http://www.minedu.gob.pe/p/ley_general_de_educacion_28044.pdf)
- Monguió, L. (1952). *César Vallejo Vida y obra*. Lima, Perú: Perú Nuevo.

- Orrego, A. (1989). *Mi encuentro con Vallejo*. Bogotá: Tercer Mundo.
- Peñaloza, W. (2000). *El Currículo Integral*. Lima, Perú: San Marcos.
- Pinzás, J. (1995). *Leer pensando*. Lima: Asociación de Investigación Aplicada y Extensión Pedagógico.
- \_\_\_\_\_. (2004). *Se aprende a leer, leyendo. Ejercicios de Comprensión de lectura para docentes y sus estudiantes*. Lima: Tarea Asociación de Publicaciones Educativas.
- Quispe, V. (2011). *Propuesta para una nueva educación y escuelas peruanas*. Perú: Fondo Editorial EDUCOOP.
- Ruiz, R. (2007). *El método científico y sus etapas*. México: Lucero
- Sánchez, H. y Reyes, C. (2006). *Metodología y diseños en la investigación científica*. Lima, Perú: Visión Universitaria.
- Solé, I. (2004). *Estrategias de Lectura*. Barcelona: Graó.
- Tufiño, I. (2010). *Incidencia de la lectura y el hábito lector en el desarrollo de habilidades intelectuales en los niños de quinto a séptimo año de educación de básica de la unidad educativa municipal Quitumbe”, “Unidad Educativa experimental Sucre” y la*

*“Unidad educativa municipal San Francisco de Quito (Tesis de Maestría). Quito, Ecuador: Universidad Tecnológica Equinoccial.*

Valderrama, S. (2007). *Pasos para elaborar proyectos y tesis de Investigación Científica*. Lima: San Marcos.

Velásquez, M. y Díaz, A. (2011). *Comprensión de lectura*. Perú: Universidad de Ciencias y Humanidades.

Vilca, G. (2005). *Revista pedagógica. Hacia la estructuración de un Modelo Pedagógico Andino*.

Yuni, J. y Urbano, C. (2006). *Técnicas para investigar: recursos metodológicos para la preparación de proyectos de investigación* (2<sup>a</sup> ed.). Córdoba, Argentina: Brujas.

**Olinda Sabina Reyes Colquicocha**

Doctora en Administración de la Educación, Universidad César Vallejo, Lima, Perú.  
Maestra en Docencia Universitaria, Universidad César Vallejo, Lima, Perú.  
Posdoctorado en Ética Responsabilidad Social y Derechos Humanos, Universidad Abat Oliba CEU, Barcelona.  
Posdoctorado en Educación e Investigación Científica por la Universidad de Oriente, México  
olindareyes@gmail.com  
ORCID: 0000-0002-6694-1183  
[https://scholar.google.es/citations?view\\_op=new\\_articles&hl=es&imq=OLINDA+SABINA+REYES+COLQUICOCHA#](https://scholar.google.es/citations?view_op=new_articles&hl=es&imq=OLINDA+SABINA+REYES+COLQUICOCHA#)

**Griselda Gladys Vera Nuñez**

PhD. en Educación y Formación Científica - Universidad de Oriente – México. PhD en Ética, Responsabilidad Social y Derechos Humanos - Universitat Abat Oliba – CEU. Doctora en Estadística – Universidad San Pedro – Perú. Doctora en Gestión Pública y Gobernabilidad – Universidad César Vallejo - Perú. Magister en Gestión Pública – Universidad César Vallejo – Perú. Estudios de Maestría en Salud Pública – Universidad Nacional Federico Villarreal – Perú. Estudios de Segunda Especialidad en Educación Superior y Universitaria - Universidad Nacional Federico Villarreal – Perú. Licenciada en Estadística - Universidad Nacional Federico Villarreal – Perú. Bachiller en Estadística - Universidad Nacional Federico Villarreal – Perú.  
Especialista en Seguimiento y Evaluación del Programa JUNTOS – Perú  
Docente en Métodos Estadísticos en la Universidad Privada San Juan Bautista – Perú  
Docente de Técnicas e Instrumentos para la Investigación - Perú  
gveran@ucvvirtual.edu.pe  
griselda.vera@upsjb.edu.pe  
gveranuez@yahoo.es  
<https://orcid.org/0000-0002-4021-7621>  
<https://scholar.google.es/citations?user=-AhRcn4AAAAJ&hl=es>

**Carlos Jesús Segura Castilla**

Doctor en Educación en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos Lima Perú, Magister en Educación Física con mención en Docencia Universitaria en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos Lima Perú, Ex profesor de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, ex profesor en la Universidad Nacional Enrique Guzmán y Valle – La Cantuta- ex profesor en la Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión, ex Especialista de Educación Física en la Dirección de Educación Básica para Estudiantes con Desempeño Sobresaliente y Alto Rendimiento. DEBESAR – MINEDU, Ex Especialista de la UGEL 01 SJM Lima Perú, ex profesor de la Escuela Técnica PNP Puente piedra. Teléfono 937185053, Correo educfisicasegura@gmail.com

**Beymar Pedro Solis Trujillo**

Posdoctorado en Ética, Responsabilidad social y derechos humanos, con mención en Educación en valores, Investigación y Cultura de Paz - Universitat Abat Oliba CEU; Doctor en Educación-Universidad César Vallejo UCV, Magister en Tecnología Educativa Universidad César Vallejo UCV, Licenciado en Matemática Física e Informática- Universidad Faustino Sánchez Carrión-UNJFSC-Huacho, con especialización en Evaluación y acreditación de instituciones superiores por la Universidad San Martín de Porres -Lima; con más de 20 años de experiencia en la docencia en la educación básica y superior, con amplia experiencia en asesorar proyectos y tesis de investigación. Actualmente, me desempeño como docente de investigación en el Posgrado -Doctorado en Educación de la Universidad César Vallejo-Lima y en el Posgrado -Investigación y Docencia Universitaria de la Universidad Católica de Trujillo UCT  
Correo: bsolist@ucvvirtual.edu.pe beymarsolis@hotmail.com  
Orcid: <https://orcid.org/0000-0001-6988-3356>.  
Google Scholar: <https://scholar.google.es/citations?user=RenqxPAAAAAJ&hl=es&oi=ao>

**Julia Huaríng Inga**

Magister en Ciencias de la Educación, Licenciada en Educación con especialidad en Biología y Química, Segunda Especialidad en Ciencia Tecnología y Ambiente en Educación Secundaria.  
[https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as\\_sdt=0%2C5&q=HUARINGA+INGA+JULIA&oq=julia](https://scholar.google.es/scholar?hl=es&as_sdt=0%2C5&q=HUARINGA+INGA+JULIA&oq=julia)  
<https://orcid.org/0000-0002-6611-0099>  
jhuaringain@ucv.edu.pe  
juliahuaríng18121@gmail.com

**Marco Antonio Tejada Mendoza**

Magister en Educación con mención en Docencia Universitaria en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos Lima Perú, Magister en Derecho Constitucional y Derechos Humanos Universidad Alas Peruanas Lima Perú, Maestría concluida en Derecho Penal en la Universidad Nacional Federico Villarreal Lima Perú, Doctorado Concluido en Derecho en la Universidad Federico Villarreal Lima Perú, Estudios de Doctorado en Educación en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos Lima Perú, Estudios de Maestría en Psicología de la Salud en la Universidad Nacional Federico Villarreal Lima Perú, Estudios de Post Grado en Psiconeuroinmunología en la Universidad Ricardo Palma Lima Perú, Estudios de Post Grado en Psicología del Deporte en el IPD Lima Perú. Ex Especialista de la USE 04 el Agustino Lima Perú, Ex Especialista de la UGEL 05 SJL Lima Perú, Director del colegio Miguel Grau Seminario de la UGEL 05 SJL Lima Perú, Director del Colegio Héroes del Cenepa de la UGEL 05 SJL Lima Perú, Ex profesor de Psicología Deportiva de la FPF Lima Perú, Actualmente Docente en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en Pre Grado y Post Grado en la Facultad de Educación Lima Perú, Teléfono 996975634, Correo Institucional mtejadam@unmsm.edu.pe  
Marco1963tejada@gmail.com

ISBN: 978-9942-33-561-6



**compAs**  
Grupo de capacitación e investigación pedagógica

   @grupocompas.ec  
compasacademico@icloud.com